

## Ecclesiastes

1:1	דְּבַרֵי	קִהְלֵת	בֶּן	-	דָּוִד	מֶלֶךְ	בִּירוּשָׁלַם	:				
	dbri	qelth	bn	-	dud	mlk	b·irushlm	:				
	words-of	assembler	son-of		David	king	in·Jerusalem					
1:2	הַבֵּל	הַבְּלִים	אָמַר	קִהְלֵת	הַבֵּל	הַבְּלִים	הַכֹּל	הַבֵּל	:			
	ebl	eblim	amr	qelth	ebl	eblim	e·kl	ebl	:			
	vanity-of	vanities	he-says	assembler	vanity-of	vanities	the·all	vanity				
1:3	מָה	-	יִתְרוֹן	לְאָדָם	בְּכֹל	-	עֲמָלוֹ	שִׁיעָמָל	תַּחַת	הַשֶּׁמֶשׁ	:	
	me	-	ithrun	l·adm	b·kl	-	oml·u	sh·ioml	thchth	e·shmsh	:	
	what	?	advantage	to· <sup>the</sup> ·human	in·all-of		toil-of·him	which·he-is-toiling	under	the·sun		
1:4	דֹר	הֹלֵךְ	וְדֹר	בָּא	וְהָאָרֶץ	לְעוֹלָם	עֹמְדָת	:				
	dur	elk	u·dur	ba	u·e·artz	l·oulm	omdth	:				
	generation	going	and·generation	coming	and·the·earth	for·eon	standing					
1:5	וְנֹרָח	הַשֶּׁמֶשׁ	וּבָא	הַשֶּׁמֶשׁ	וְאֵל	מְקוֹמוֹ	שׂוֹאֵף	זֹרֵחַ	הוּא	:		
	u·zroh	e·shmsh	u·ba	e·shmsh	u·al	-	mqum·u	shuaph	zurch	eua	:	
	and·he-is-radiant	the·sun	and·he-sets	the·sun	and·to	place <sup>ri</sup> -of·him	gasping	radiating	he			
שָׁם	:											
shm	:											
there												
1:6	הַרוּחַ	הוֹלֵךְ	צָפוֹן	-	אֶל	סוּבָב	וְסוּבָב	דְּרוֹם	-	אֶל	הוֹלֵךְ	
	eulk	al	-	drum	u·subb	al	-	tzphun	subb	sbb	eulk	e·ruch
	going	to	south	and·turning-around	to	north	turning-around	turning-around	going	the·wind		
וְעַל	סְבִיבֹתָיו	-	שָׁב	הַרוּחַ	:							
u·ol	-	sbibthi·u	shb	e·ruch	:							
and·on	round-about·him		returning	the·wind								
1:7	כָּל	הַנְּחָלִים	-	הֹלְכִים	אֶל	הַיָּם	וְהַיָּם	אֵינָם	מְלֵא	אֶל	מְלֵא	
	kl	-	e·nchlim	elkim	al	-	e·im	u·e·im	ain·nu	m·la	al	
	all-of	the·watercourses		ones-going	to	the·sea	and·the·sea	there-is-no·him	full	to		
מְקוֹם	שֶׁהַנְּחָלִים	הֹלְכִים	שָׁם	הֵם	שׁוֹבִים	לְלֶכְתָּ	:					
mqum	sh·e·nchlim	elkim	shm	em	shbim	l·lkth	:					
place <sup>ri</sup> -of	which·the·watercourses	ones-going	there	they	ones-returning	to·to-go-of						
1:8	כָּל	הַדְּבָרִים	-	יִגְעִים	וְיֹכֵל	-	לֹא	לְדַבֵּר	אִישׁ	לֹא		
	kl	-	e·dbrim	igoim	la	-	iukl	aish	l·dbr	la		
	all-of	the·words	wearisome-ones	not	he-is-being-able		man	to·to <sup>m</sup> ·speak-of	not			
תִּשְׁבַּע	עֵין	לְרֹאוֹת	וְלֹא	תִמְלֵא	-	אָזְן	מִשְׁמַע	אָזְן	:			
thshbo	oin	l·rauth	u·la	-	thmla	azn	m·shmo	azn	:			
she-is-being-satisfied	eye	to·to-see-of	and·not	she-is-being-filled		ear	from·to-hear-of					
1:9	מָה	שֶׁהָיָה	-	הוּא	שֶׁהָיָה	וּמָה	שֶׁנַּעֲשָׂה	-	הוּא			
me	-	sh·eie		eua	sh·ieie	u·me	-	sh·noshe	eua			
what	?	which·he-became		he	which·he-shall-become	and·what	?	which·he-was-done	he			
שֶׁיַּעֲשֶׂה	וְאֵין	כָּל	תַּחַת	חֲדָשׁ	-	הַשֶּׁמֶשׁ	:					
sh·ioshe	u·ain	kl	-	chdsh	thchth	e·shmsh	:					
which·he-shall-be-done	and·there-is-no	any-of	new	under	the·sun							
1:10	יֵשׁ	דָּבָר	שֶׁיֵּאמַר	רְאֵה	זֶה	חֲדָשׁ	הוּא	כְּבָר	הָיָה	לְעוֹלָמִים		
ish	dbr	sh·iamr	rae	-	ze	chdsh	eua	kbr	eie	l·olmim		
there-is	thing	which·he-shall-say	see-you	!	this	new	he	already	he-became	to·eons		
אֲשֶׁר	הָיָה	מִלְּפָנֵינוּ	:									
ashr	eie	m·l·phn·nu	:									
which	he-was <sup>bc</sup>	from·to·faces-of·us										
1:11	אֵין	זְכֵרֹן	לְרֵאשִׁנִּים	וְגַם	לְאַחֲרָנִים	:						
ain	zkrun	l·rashnim	u·gm		l·achrnim	:						
there-is-no	remembrance	to· <sup>the</sup> ·former-ones	and·moreover	to· <sup>the</sup> ·after-ones								
שֶׁיָּהִי	לֹא	וְהָיָה	לָהֶם	זְכֵרֹן	עִם	שֶׁיָּהִי	:					
sh·ieiu	la	-	ieie	l·em	zkrun	om	sh·ieiu	:				
who·they-shall-become	not	he-shall-become	to·them	remembrance	with	who·they-shall-become						
לְאַחֲרָנָה	:	פ										
l·achrne	:	p										
to· <sup>the</sup> ·afterward												

<sup>1</sup> . The words of the Preacher, the son of David, king in Jerusalem.

<sup>2</sup> Vanity of vanities, saith the Preacher, vanity of vanities; all [is] vanity.

<sup>3</sup> What profit hath a man of all his labour which he taketh under the sun?

<sup>4</sup> . [One] generation passeth away, and [another] generation cometh: but the earth abideth for ever.

<sup>5</sup> The sun also ariseth, and the sun goeth down, and hasteth to his place where he arose.

<sup>6</sup> The wind goeth toward the south, and turneth about unto the north; it whirleth about continually, and the wind returneth again according to his circuits.

<sup>7</sup> All the rivers run into the sea; yet the sea [is] not full; unto the place from whence the rivers come, thither they return again.

<sup>8</sup> All things [are] full of labour; man cannot utter [it]; the eye is not satisfied with seeing, nor the ear filled with hearing.

<sup>9</sup> . The thing that hath been, it [is that] which shall be; and that which is done [is] that which shall be done; and [there is] no new [thing] under the sun.

<sup>10</sup> Is there [any] thing whereof it may be said, See, this [is] new? it hath been already of old time, which was before us.

<sup>11</sup> [There is] no remembrance of former [things]; neither shall there be [any] remembrance of [things] that are to come with [those] that shall come after.

1:12 בִּירוּשָׁלַם יִשְׂרָאֵל - עַל מֶלֶךְ הָיִיתִי קֹהֵלֶת אֲנִי :  
 ani qelth eiithi mlk ol - ishral b·irushlm :  
 I assembler I-became king over Israel in·Jerusalem

<sup>12</sup> . I the Preacher was king over Israel in Jerusalem.

1:13 כָּל עַל בַּחֲקָמָה וְלִתְרוּר לְדְרוֹשׁ לְבִי - אֶת וְנָתַתִּי  
 u·nththi ath - lb·i l·drush u·l·thur b·chkme ol kl -  
 and·I-gave » heart-of·me to·to-inquire-of and·to·to-explore-of in·the·wisdom on all-of

<sup>13</sup> And I gave my heart to seek and search out by wisdom concerning all [things] that are done under heaven: this sore travail hath God given to the sons of man to be exercised therewith.

הָאָדָם לְבָנֵי אֱלֹהִים נָתַן רָע עֲנֵן הוּא הַשָּׁמַיִם תַּחַת נַעֲשֶׂה אֲשֶׁר  
 ashr noshe thchth e·shmmim eua onin ro nthn aleim l·bni e·adm  
 which he-is-done under the·heavens he experience-of evil he-gave Elohim to·sons-of the·human

לְעֹנֹת בּוֹ :  
 l·onuth b·u :  
 to·to-humble-of in·him

1:14 הַכֹּל וְהִנֵּה הַשֶּׁמֶשׁ תַּחַת שֶׁנֶּעֱשׂוּ הַמַּעֲשִׂים - כָּל - אֶת רְאִיתִי  
 raithi ath - kl - e·moshim sh·noshu thchth e·shmsh u·ene e·kl  
 I-saw » all-of the·deeds which·they-are-done under the·sun and·behold ! the·all

<sup>14</sup> I have seen all the works that are done under the sun; and, behold, all [is] vanity and vexation of spirit.

וְרֵעוּת הַבָּל רֵיחַ :  
 ebl u·routh ruch :  
 vanity and·grazing-of wind

1:15 מַעֲוָת לֹא וְחֶסְרוֹן לֹא - יוּכַל - לֹא תִּקְוֶן  
 mouth la - iukl l·thqn u·chsrn la -  
 one-being-<sup>m</sup>distorted not he-is-being-able to·to-be-set-in-order-of and·lack not

<sup>15</sup> [That which is] crooked cannot be made straight: and that which is wanting cannot be numbered.

יּוּכַל לְהִמְנוֹת :  
 iukl l·emnuth :  
 he-is-being-able to·to-be-counted-of

1:16 חֲכָמָה וְהוֹסַפְתִּי הִנְדִּלְתִּי הִנֵּה אֲנִי לְאֹמֵר לְבִי - עִם אֲנִי דִבַּרְתִּי  
 dbrthi ani om - lb·i l·amr ani ene egdlthi u·eusphthi chkme  
 I-<sup>m</sup>spoke I with heart-of·me to·to-say-of I behold ! I-<sup>g</sup>rew-great and·I-<sup>a</sup>added wisdom

<sup>16</sup> I communed with mine own heart, saying, Lo, I am come to great estate, and have gotten more wisdom than all [they] that have been before me in Jerusalem: yea, my heart had great experience of wisdom and knowledge.

עַל כָּל אֲשֶׁר - הָיָה לְפָנַי עַל יְרוּשָׁלַם וְלְבִי וְהוֹסַפְתִּי רָאָה  
 ol kl - ashr - eie l·phn·i ol - irushlm u·lb·i rae erbe  
 over all-of who he-was<sup>bc</sup> to·faces-of·me over Jerusalem and·heart-of·me he-saw to-<sup>c</sup>be-much

וְדַעַת חֲכָמָה :  
 chkme u·doth :  
 wisdom and·knowledge

1:17 וְשָׁכַלּוֹת הוֹלְלוֹת וְדַעַת חֲכָמָה לְדַעַת לְבִי וְאֶתְנָה  
 u·athn·e lb·i l·doth chkme u·doth eulluth u·shkluth  
 and·I-am-giving heart-of·me to·to-know-of wisdom and·to-know-of blustering and·silliness

<sup>17</sup> And I gave my heart to know wisdom, and to know madness and folly: I perceived that this also is vexation of spirit.

רֵיחַ רְעִיוֹן הוּא זֶה - שָׁגַם יְדַעְתִּי :  
 idothi sh·gm - ze eua roiun ruch :  
 I-realized which·even this he grazing-of wind

1:18 מִכְּאוֹב יוֹסִיף דַּעַת וְיוֹסִיף קָעַס - רַב חֲכָמָה בְּרַב כִּי  
 ki b·rb chkme rb - kos u·iusiph doth iusiph mkaub :  
 that in·much-of wisdom much-of vexation and·he-is-<sup>c</sup>adding knowledge he-is-<sup>c</sup>adding pain

<sup>18</sup> For in much wisdom [is] much grief: and he that increaseth knowledge increaseth sorrow.

2:1 וְרָאָה בְּשִׂמְחָה אֲנֹסְכָה נָא - לָכֵּה בְּלִבִּי אֲמַרְתִּי  
 uraeh b'shmche ans'ke na - lk'e b'lb'i amrthi ani  
 I-said I in-heart-of-me go-you ! please ! I-shall<sup>u</sup>-probe-you in-rejoicing and-see-you !

<sup>1</sup> I said in mine heart, Go to now, I will prove thee with mirth, therefore enjoy pleasure: and, behold, this also [is] vanity.

בְּטוֹב וְהִנֵּה גַם הֶבֶל הוּא - נִמְּוֹ :  
 b'tub u'ene gm - eua ebl :  
 in-good and-behold ! even he vanity

2:2 עֲשֵׂה זֶה - מָה וּלְשִׂמְחָה מְהוּלָּל אֲמַרְתִּי לְשִׂחֻק  
 oshe ze - me u'l'shmche meull amrthi l'shchuq  
 to-mirth I-said being<sup>u</sup>-raved and-to-rejoicing what ? this doing

<sup>2</sup> I said of laughter, [It is] mad: and of mirth, What doeth it?

2:3 וּלְבִי בְּשָׂרִי - אֶת לְמִשְׁוֹךְ בְּלִבִּי תִרְתִּי  
 ul'bi b'shri - ath l'mshuk b'lb'i thrthi  
 I-explored in-heart-of-me to-to-attract-of in<sup>the</sup>-wine » flesh-of-me and-heart-of-me

<sup>3</sup> I sought in mine heart to give myself unto wine, yet acquainting mine heart with wisdom; and to lay hold on folly, till I might see what [was] that good for the sons of men, which they should do under the heaven all the days of their life.

זֶה - אֵי אֲרָאָה - אֲשֶׁר עַד בְּסִכְלוּת וּלְאֲחֹז בְּחֻכְמָה נִהְגָּה  
 ze - ai araeh - ashr od ashri - arae ai - ze  
 one-leading in<sup>the</sup>-wisdom and-to-to-hold-of in-silliness until which I-am-seeing where ? this

טוֹב יָמֵי מִסְפָּר הַשָּׁמַיִם תַּחַת יַעֲשׂוּ אֲשֶׁר הָאָדָם לְבָנֵי טוֹב  
 tub yami msphr h'shmim thchth ioshu ashr ioshu  
 good for-sons-of the-human which they-are-doing under the-heavens number-of days-of

חַיֵּיהֶם :  
 chii'em :  
 lives-of-them

2:4 קָרַמִּים לִי נִטְעֵתִי בְּתַיִם לִי בְּנִיתִי מַעֲשֵׂי הַגָּדֹלֹתִי  
 krmim li n'tethi b'taim li bnithi mosh'i egdlthi  
 I-made-great deeds-of-me I-built for-me houses I-planted for-me vineyards

<sup>4</sup> I made me great works; I builded me houses; I planted me vineyards:

2:5 פְּרִי - כָּל עֵץ בָּהֶם וְנִטְעֵתִי וּפְרָדְסִים גַּנּוֹת לִי עָשִׂיתִי  
 phri - kl etz b'hem u'n'tethi u'phrdsim gnuth oshithi li  
 I-made<sup>do</sup> for-me gardens and-parks and-I-planted in-them tree-of every-of fruit

<sup>5</sup> I made me gardens and orchards, and I planted trees in them of all [kind of] fruits:

2:6 יַעַר מִהֶם לְעֵר מִהֶם לְהַשְׁקוֹת מִיָּם בְּרֻכּוֹת לִי עָשִׂיתִי  
 ior m'em l'eshquth mim brkuth oshithi li  
 I-made<sup>do</sup> for-me reservoirs-of waters to-to-<sup>c</sup>irrigate-of from-them wildwood-of

<sup>6</sup> I made me pools of water, to water therewith the wood that bringeth forth trees:

צֹמְחַ צִמִּים :  
 tzumch otzim :  
 one-sprouting-of trees

2:7 בָּקָר מִקְנֵה גַם לִי הָיָה בֵּית - וּבְנֵי וּשְׁפָחוֹת עֲבָדִים קָנִיתִי  
 bqr m'qne gm li hayeh bith - bni u'ushphchuth u'bni gnithi obdim  
 I-acquired servants and-maids and-sons-of household he-became to-me moreover cattle herd

<sup>7</sup> I got [me] servants and maidens, and had servants born in my house; also I had great possessions of great and small cattle above all that were in Jerusalem before me:

בִּירוּשָׁלַם לְפָנַי שְׁהִיוּ מִכָּל לִי הָיָה הַרְבֵּה וְצֹאֵן  
 birushlm l'phni sh'eiu m'kl li hayeh hrbe u'tzan  
 and-flock to-<sup>c</sup>be-much he-became to-me from-all who-they-were<sup>bc</sup> to-faces-of-me in-Jerusalem

2:8 וְהִקְדַּמְנוֹת מְלָכִים וְסִגְלַת זָהָב כֶּסֶף - גַּם לִי כִנְסֵתִי  
 u'hkd'mnot mlkim u'sglth u'zeb k'sph - gm li knsthi  
 I-collected for-me moreover silver and-gold and-special-of kings and-the-provinces

<sup>8</sup> I gathered me also silver and gold, and the peculiar treasure of kings and of the provinces: I gat me men singers and women singers, and the delights of the sons of men, [as] musical instruments, and that of all sorts.

שָׂדֵה הָאָדָם בְּנֵי וְתַעֲנוּגַת וְשִׁרֹת שָׂרִים לִי עָשִׂיתִי  
 shde adam bni u'th'enugh u'shruth shrim oshithi li  
 I-made<sup>do</sup> for-me men-singing and-women-singing and-delicacies-of sons-of the-human field

וְשָׂדוֹת :  
 u'shduth :  
 and-fields

2:9 אֶף בִּירוּשָׁלַם לְפָנַי שְׁהָיָה מִכָּל וְהוֹסַפְתִּי וְגִדְלֹתִי  
 aph birushlm l'phni sh'eie m'kl u'husphti u'gdltthi  
 and-I-am-great and-I-added from-all who-he-was<sup>bc</sup> to-faces-of-me in-Jerusalem indeed

<sup>9</sup> So I was great, and increased more than all that were before me in Jerusalem: also my wisdom remained with me.

חֲכָמָתִי לִי עָמְדָה :  
 chkmthi li omde :  
 wisdom-of-me she-stayed to-me

2:10 אֶת - מִנְעֵתִי - לֹא מִהֶם אֲצַלְתִּי לֹא עֵינַי שְׁאַלוּ אֲשֶׁר וְכָל  
 ath - m'neti - la m'em la - mnoti ath -  
 and-all which they-asked eyes-of-me not I-diverted from-them not I-withheld »

<sup>10</sup> And whatsoever mine eyes desired I kept not from them, I withheld not my heart from any joy; for my heart rejoiced in all my labour: and this was my portion of all my labour.

לְבִי מִכָּל - שְׂמַח לְבִי - כִּי שְׂמַחָה - מִכָּל לְבִי  
 lb'i m'kl - shmch lb'i - ki shmche m'kl lb'i  
 heart-of-me from-any-of rejoicing that heart-of-me rejoicing from-all-of toil-of-me

וְזֶה - הָיָה חֶלְקִי מִכֹּל - עֲמָלִי :  
 u·ze - eie chlq·i m·kl - oml·i :  
 and·this he-was<sup>bc</sup> portion-of·me from·all-of toil-of·me

2:11 וּבַעֲמָל יָדִי וְשָׁעֲשׂוּ מַעֲשֵׂי - בְּכֹל אֲנִי וּפְנִיתִי  
 u·b·oml id·i sh·oshu - mosh·i ani b·kl u·phnithi  
 and·in·the·toil hands-of·me which·they-did deeds-of·me and·I-faced I

11 Then I looked on all the works that my hands had wrought, and on the labour that I had laboured to do: and, behold, all [was] vanity and vexation of spirit, and [there was] no profit under the sun.

וְאֵין רוּחַ וְרֵעוּת הַבֵּל וְהִנֵּה לַעֲשׂוֹת שֶׁעֲמַלְתִּי  
 sh·omlthi l·oshuth u·ene e·kl ebl u·routh ruch u·ain  
 which·I-toiled to·to-do-of and·behold ! the·all vanity and·grazing-of wind and·there-is-no

וְתֵרוֹן תַּחַת הַשֶּׁמֶשׁ :  
 ithrun thchth e·shmsh :  
 advantage under the·sun

2:12 מָה כִּי וְסִכְלוּת וְהוֹלָלוּת חֻכְמָה לְרֹאוֹת אֲנִי וּפְנִיתִי  
 u·phnithi ani l·rauth chkme u·eulluth u·skluth ki me  
 and·I-faced-about I to·to-see-of wisdom and·blusterings and·silliness that what ?

12 . And I turned myself to behold wisdom, and madness, and folly: for what [can] the man [do] that cometh after the king? [even] that which hath been already done.

עֲשׂוּהוּ כִּבְר - אֲשֶׁר אֵת הַמֶּלֶךְ אַחֲרַי שִׁבּוּא הָאָדָם :  
 e·adm sh·ibua achri e·mlk ath ashkr - kbr oshu·eu :  
 the·human who·he-is-coming after the·king » which already they-did·him

2:13 כִּיתְרוֹן הַסִּכְלוּת - מִן לְחֻכְמָה וְתֵרוֹן שִׁשׁ אֲנִי וְרֵאִיתִי  
 u·raithr mn - e·skluth l·chkme ithrun sh·ish u·raithi ani  
 and·I-saw I which·there-is advantage for·the·wisdom from the·silliness as·advantage-of

13 Then I saw that wisdom excelleth folly, as far as light excelleth darkness.

הָאוֹר מִן הַחֹשֶׁךְ - מֵן :  
 e·aur mn - e·chshk :  
 the·light from the·darkness

2:14 הוֹלֵךְ בַּחֹשֶׁךְ וְהַסִּיל וְרֵאשׁוּ עֵינָיו הַחֲכָם  
 e·chkm oini·u b·rash·u u·e·ksil b·chshk eul  
 the·wise-man eyes-of·him in·head-of·him and·the·one-stupid in·the·darkness going

14 The wise man's eyes [are] in his head; but the fool walketh in darkness: and I myself perceived also that one event happeneth to them all.

וְנִדְעֵתִי בָּלָם - אֵת יִקְרָה אַחַד שֶׁמִּקְרָה אֲנִי - גַּם וְנִדְעֵתִי  
 u·idothi gm - ani sh·mgre achd iqre ath - kl·m :  
 and·I-realized moreover I which·befalling one he-is-befalling » all-of·them

2:15 אֲנִי - גַּם הַסִּיל כִּמְקַרְהָ בְּלִבִּי אֲנִי וְאָמַרְתִּי  
 u·amrthi ani b·lb·i k·mgre e·ksil gm - ani  
 and·I-said I in·heart-of·me as·befalling-of the·stupid-man moreover I

15 Then said I in my heart, As it happeneth to the fool, so it happeneth even to me; and why was I then more wise? Then I said in my heart, that this also [is] vanity.

בְּלִבִּי וְדַבַּרְתִּי יוֹתֵר אִזְ אֲנִי חֻכְמָתִי וְלָמָּה יִקְרַנִּי  
 b·lb·i u·dbrthi iuthr az ani chkmti u·l·me iq·ni  
 he·shall-befall·me and·to·what ? I-am-wise I then profit and·I-<sup>u</sup>spoke in·heart-of·me

הַבֵּל זֶה - שָׁגֵם :  
 sh·gm - ze ebl :  
 which·even this vanity

2:16 בְּשִׁכְבְּרִי לְעוֹלָם הַסִּיל - עִם לְחֻכְמָה זְכְרוֹן אֵין כִּי  
 l·oulm b·sh·kbr om - e·ksil om - e·chkm ki ain zkrun  
 that there-is-no remembrance to·the·wise-man with the·stupid-man for·eon in·which·already

16 For [there is] no remembrance of the wise more than of the fool for ever; seeing that which now [is] in the days to come shall all be forgotten. And how dieth the wise [man]? as the fool.

עִם - הַחֲכָם יָמוּת וְאֵיךְ נִשְׁכַּח הַכָּל הַבָּאִים הַיָּמִים  
 e·chkm om - imuth u·aik nshkch e·kl e·baim e·imim  
 the·days the·ones-coming the·all he-is-forgotten and·how ! he-is-dying the·wise-man with

הַסִּיל :  
 e·ksil :  
 the·stupid-man

2:17 הַשֶּׁמֶשׁ תַּחַת שֶׁנַּעֲשָׂה הַמַּעֲשֵׂה עָלַי רַע כִּי הַחַיִּים - אֵת וְשָׂנְאתִי  
 thchth e·shmsh sh·noshe e·moshe ol·i ki ro e·chiim ath - e·shnathi  
 and·I-hated » the·lives that evil on·me the·deed which·he-was-done under the·sun

17 . Therefore I hated life; because the work that is wrought under the sun [is] grievous unto me; for all [is] vanity and vexation of spirit.

כִּי - הַבֵּל וְרֵעוּת הַבֵּל וְהִנֵּה לַעֲשׂוֹת רוּחַ :  
 ki - e·kl ebl u·routh ruch :  
 that the·all vanity and·grazing-of wind

2:18 הַשֶּׁמֶשׁ תַּחַת עָמַל שֶׁאֲנִי עֲמָלִי - כָּל - אֵת אֲנִי וְשָׂנְאתִי  
 thchth e·shmsh oml sh·ani om - oml·i ath - kl ani u·shnathi  
 and·I-hated I » all-of toil-of·me which·I toiler under the·sun

18 Yea, I hated all my labour which I had taken under the sun: because I should leave it unto the man that shall be after me.

שֶׁאֲנִי חֲנוּ לְאָדָם שִׁיְהִי אַחֲרַי :  
 sh·anich·nu l·adm sh·ieie achri·i :  
 which·I-shall-<sup>c</sup>leave·him to·the·human who·he-shall-become after·me

2:19 וּמִי יוֹדֵעַ הַחֲכָם יִהְיֶה אִם סָקֵל אִוּוֹשֵׁלֵט  
 u·mi iudo e·chkkm ieie au skl u·ishlt  
 and·who ? knowing ?·wise-man he-shall-be<sup>bc</sup> or silly-man and·he-shall-have-authority

19 And who knoweth whether he shall be a wise [man] or a fool? yet shall he have rule over all my labour wherein I have laboured, and wherein I have shewed myself wise under the sun. This [is] also vanity.

בְּכָל - עֲמַלִּי שְׁעֲמַלְתִּי וְשִׁחְכַמְתִּי תַחַת הַשֶּׁמֶשׁ גַּם זֶה -  
 b·kl - oml·i sh·omlthi u·sh·chkmtthi thchth e·shmsh gm - ze  
 in-all-of toil-of-me which-I-toiled and·which-I-was-wise under the·sun moreover this

הַבָּל :  
 ebl :  
 vanity

2:20 וְסָבֹוֹתֵי וְאֵי לְיָאֵשׁ אֶת לְבִי - אֶת עַל כָּל - הָעֵמֶל  
 u·sbuthi ani l·iash ath - lb·i ol kl - e·oml  
 and·I-turned-around I to·to-<sup>m</sup>despair-of » heart-of·me over all-of the·toil

20 Therefore I went about to cause my heart to despair of all the labour which I took under the sun.

שְׁעֲמַלְתִּי תַחַת הַשֶּׁמֶשׁ :  
 sh·omlthi thchth e·shmsh :  
 which-I-toiled under the·sun

2:21 כִּי - יֵשׁ אָדָם שְׁעֲמַלְוֹ בְּחִכְמָה וּבְדַעַת וּבְכֶשֶׁרׁוֹן  
 ki - ish adm sh·oml·u b·chkme u·b·doth u·b·kshrun  
 that there-is human which·to-toil-of·him in-wisdom and·in·knowledge and·in·success

21 For there is a man whose labour [is] in wisdom, and in knowledge, and in equity; yet to a man that hath not laboured therein shall he leave it [for] his portion. This also [is] vanity and a great evil.

וְלָאָדָם וְלֹא עֵמֶל - בּוֹ יִתְּנֵנוּ חֵלְקוֹ גַּם זֶה - הַבָּל  
 u·l·adm sh·la oml - b·u ithn·nu chlq·u gm - ze ebl  
 and·to·human who·not he-toiled in·him he-shall-give·him portion-of·him moreover this vanity

וְרָעָה רַבָּה :  
 u·roe rbe :  
 and·evil much

2:22 כִּי מָה - הֲוֵה לְאָדָם בְּכָל - עֲמַלׁוֹ וּבְרִעִיוֹן לִבּוֹ  
 ki me - eue l·adm b·kl - oml·u u·b·roiun lb·u  
 that what ? to-be to·<sup>the</sup>·human in-all-of toil-of·him and·in·grazing-of heart-of·him

22 For what hath man of all his labour, and of the vexation of his heart, wherein he hath laboured under the sun?

שְׁהוּא עֵמֶל תַּחַת הַשֶּׁמֶשׁ :  
 sh·eua oml thchth e·shmsh :  
 which·he toiler under the·sun

2:23 כִּי כָל - יְמֵיו גַּם בְּלִילָה - נֹא עֲנִינוֹ וְכַעַס מְכַאֲבִים  
 ki kl - imi·u gm - b·lile la -  
 that all-of days-of·him pains and·vexation experience-of·him even in·<sup>the</sup>·night not

23 For all his days [are] sorrows, and his travail grief; yea, his heart taketh not rest in the night. This is also vanity.

שָׁכַב לִבּוֹ גַּם זֶה - הַבָּל הוּא :  
 shkb lb·u gm - ze ebl eua :  
 he-lies-down heart-of·him moreover this vanity he

2:24 אֵין טוֹב - בְּאָדָם שִׂיאֵכֵל וְשָׁתָה וְהָרָאָה אֶת -  
 ain tub b·adm sh·iakl u·shthe u·erae ath -  
 there-is-no good in·<sup>the</sup>·human which·he-is-eating and·he-drinks and·he-causes-to-see »

24 [There is] nothing better for a man, [than] that he should eat and drink, and [that] he should make his soul enjoy good in his labour. This also I saw, that it [was] from the hand of God.

נַפְשׁוֹ טוֹב בְּעֲמַלׁוֹ גַּם זֶה - רָאִיתִי כִּי אֲנִי מִיָּד מִן הַאֱלֹהִים הִיא :  
 nphsh·u tub b·oml·u gm - ze raithi ani ki m·id e·aleim eia :  
 soul-of·him good in·toil-of·him moreover this I-see I that from·hand-of the·Elohim she

25 For who can eat, or who else can hasten [hereunto], more than I?

2:25 כִּי מִי יֹאכַל וּמִי יַחֲוֹשׁ חוּצָה מִמֶּנִּי :  
 ki mi iakl u·mi ichush chutz mm·ni :  
 that who ? he-shall-eat and·who ? he-shall-hurry outside from·me

2:26 כִּי לְאָדָם טוֹב לְפָנָיו נָתַן חֲכָמָה וְדַעַת וְשִׂמְחָה  
 ki l·adm sh·tub l·phni·u nthn chkme u·doth u·shmche  
 that to·human who·good-one to·faces-of·him he-gives wisdom and·knowledge and·rejoicing

26 For [God] giveth to a man that [is] good in his sight wisdom, and knowledge, and joy: but to the sinner he giveth travail, to gather and to heap up, that he may give to [him that is] good before God. This also [is] vanity and vexation of spirit.

וְלַחֹטָא וְלַחֹטָא נָתַן עֲנִינוֹ לְאֶסוּף וְלִכְנוֹס לָתֵת  
 u·l·chuta nthn onin l·asuph u·l·knus l·thth  
 and·to·the·one-sinny he-gives experience to·to-gather-of and·to·to-collect-of to·to-give-of

לְטוֹב לְפָנָיו הַאֱלֹהִים גַּם זֶה - הַבָּל וְרֵעוּת הַבָּל :  
 l·tub l·phni e·aleim gm - ze ebl u·routh ruch :  
 to·good-one to·faces-of the·Elohim moreover this vanity and·grazing-of wind

3:1	לְכֹל זְמַן וְעֵת לְכֹל חֲפֹץ תַּחַת הַשָּׁמַיִם : ס	
	l·kl zmn u·oth l·kl - chphtz thchth e·shnim : s	
	to·the·all stated-time and·season for·every-of event under the·heavens	
3:2	עֵת לְדָת וְעֵת לְמוֹת עֵת לְטַעַת וְעֵת	
	oth l·ldth u·oth l·muth oth l·toth u·oth	
	season to·to-give-birth-of and·season to·to-die-of season to·to-plant-of and·season	
לְעֹרֹר	נְטוּעַ :	
	l·oqur ntuo :	
	to·to-fell-of one-being-planted	
3:3	עֵת לְהַרְגוֹת וְעֵת לְרַפּוֹא עֵת לְפָרוֹץ וְעֵת	
	oth l·erug u·oth l·rphua oth l·phrutz u·oth	
	season to·to-kill-of and·season to·to-heal-of season to·to-breach-of and·season	
לְבַנוֹת	:	
	l·bnuth :	
	to·to-build-of	
3:4	עֵת לְבִכּוֹת וְעֵת לְשִׂחֻק עֵת סְפוּד וְעֵת	
	oth l·bkuth u·oth l·shchuq oth sphud u·oth	
	season to·to-weep-of and·season to·to-make-merry-of season to-wail-of and·season	
רָקֹד	:	
	rqud :	
	to-dance-of	
3:5	עֵת לְהַשְׁלִיךְ אֲבָנִים וְעֵת כְּנוֹס אֲבָנִים עֵת לְחַבּוֹק	
	oth l·eshlik abnim u·oth knus abnim oth l·chbuq	
	season to·to- <sup>c</sup> fling-of stones and·season to-collect-of stones season to·to-embrace-of	
וְעֵת	לְרַחֵק מִחֶבֶק :	
	u·oth l·rchq m·chbq :	
	and·season to·to-be-far-of from·to- <sup>m</sup> embrace-of	
3:6	עֵת לְבַקֵּשׁ וְעֵת לְאַבֵּד עֵת לְשָׁמֹר וְעֵת	
	oth l·bqsh u·oth l·abd oth l·shmur u·oth	
	season to·to- <sup>m</sup> seek-of and·season to·to- <sup>m</sup> destroy-of season to·to-keep-of and·season	
לְהַשְׁלִיךְ	:	
	l·eshlik :	
	to·to- <sup>c</sup> fling-of	
3:7	עֵת לְקַרֹּעַ וְעֵת לְתַפּוֹר עֵת לְחַשׁוֹת וְעֵת	
	oth l·qruo u·oth l·thphur oth l·chshuth u·oth	
	season to·to-tear-of and·season to·to-sew-of season to·to-hush-of and·season	
לְדַבֵּר	:	
	l·dbr :	
	to·to- <sup>m</sup> speak-of	
3:8	עֵת לְאַהֵב וְעֵת לְשִׂנְאָה עֵת מִלְחָמָה וְעֵת שְׁלוֹם : ס	
	oth l·aeb u·oth l·shna oth mlchme u·oth shlum : s	
	season to·to-love-of and·season to·to-hate-of season-of war and·season-of peace	
3:9	מַה יִּתְרוֹן - הָעוֹשֶׂה בְּאִשֶּׁר עֹמֵל הוּא :	
	me - ithrun e·oushe b·ashr eua oml :	
	what ? advantage-of the·one-doing in·which he toiler	
3:10	רְאִיתִי אֶת - הָעֹנֵן אֲשֶׁר נָתַן לְבָנֵי אֱלֹהִים הָאָדָם לְעֹנֹת	
	raithi ath - e·onin ashtr nthn aleim l·bni e·adm l·onuth	
	I-see » the·experience which he-gives Elohim to·sons-of the·human to·to-humble-of	
בו	:	
	b·u :	
	in·him	
3:11	אֵת - הַכֹּל עָשָׂה יָפֵה בְּעֵתוֹ נִם הָעֵלֶם - אֵת נָתַן	
	ath - e·kl oshe iphe b·oth·u gm ath - e·olm nthn	
	» the·all he-made <sup>do</sup> lovely in·season-of·him moreover » the·obscurity he-gave	
בְּלִבָּם	מִבְּלִי אֲשֶׁר לֹא יִמְצָא - הָאָדָם אֵת - הַמַּעֲשֶׂה אֲשֶׁר עָשָׂה	
	b·lb·m m·bli ashtr la - imtza e·adm ath - e·moshe ashtr - oshe	
	in·heart-of·them from·without which not he-shall-find the·human » the·deed which he-does	
הָאֱלֹהִים	מֵרֵאשִׁית וְעַד - סוֹף :	
	e·aleim m·rash u·od - suph :	
	the·Elohim from·beginning and·unto termination	

<sup>1</sup> . To every [thing there is] a season, and a time to every purpose under the heaven:

<sup>2</sup> A time to be born, and a time to die; a time to plant, and a time to pluck up [that which is] planted;

<sup>3</sup> A time to kill, and a time to heal; a time to break down, and a time to build up;

<sup>4</sup> A time to weep, and a time to laugh; a time to mourn, and a time to dance;

<sup>5</sup> A time to cast away stones, and a time to gather stones together; a time to embrace, and a time to refrain from embracing;

<sup>6</sup> A time to get, and a time to lose; a time to keep, and a time to cast away;

<sup>7</sup> A time to rend, and a time to sew; a time to keep silence, and a time to speak;

<sup>8</sup> A time to love, and a time to hate; a time of war, and a time of peace.

<sup>9</sup> What profit hath he that worketh in that wherein he laboureth?

<sup>10</sup> I have seen the travail, which God hath given to the sons of men to be exercised in it.

<sup>11</sup> . He hath made every [thing] beautiful in his time: also he hath set the world in their heart, so that no man can find out the work that God maketh from the beginning to the end.

3:12 טוב וְלַעֲשׂוֹת - אִם כִּי בָּם טוֹב אֵין כִּי יִדְעֹתִי  
 idothi ki ain tub b.m ki am - l.shmuch u.l.oshuth tub  
 I-know that there-is-no good in-them except only to-to-rejoice-of and-to-to-do-of good

<sup>12</sup> I know that [there is] no good in them, but for [a man] to rejoice, and to do good in his life.

בְּחַיּוֹ :  
 b.chii.u :  
 in-lives-of-him

3:13 טוֹב וְרָאָה וְשָׁתָה - שְׂיֹאכַל הָאָדָם - כָּל וְגַם  
 u.gm kl - e.adm sh.iakl u.shthe u.rae tub  
 and-moreover every-of the-human which-he-shall-eat and-he-drinks and-he-sees good

<sup>13</sup> And also that every man should eat and drink, and enjoy the good of all his labour, it [is] the gift of God.

בְּכָל - עֲמָלוֹ מַתַּת אֱלֹהִים הִיא :  
 b.kl - oml.u mthth aleim eia :  
 in-all-of toil-of-him gift-of Elohim she

3:14 עָלְיוֹ לְעוֹלָם - יְהִיָּה הוּא הָאֱלֹהִים יַעֲשֶׂה אֲשֶׁר - כָּל כִּי יִדְעֹתִי  
 idothi ki kl - ashr ioshe e.aleim eua ieie l.oulm oli.u  
 I-know that all-of which he-is-doing the-Elohim he he-shall-be<sup>bc</sup> for-<sup>bc</sup>eon on-him

<sup>14</sup> I know that, whatsoever God doeth, it shall be for ever: nothing can be put to it, nor any thing taken from it: and God doeth [it], that [men] should fear before him.

עֲשֵׂה וְהָאֱלֹהִים - לְגֹרַע אֵין וּמִמֶּנּוּ לְהוֹסִיף אֵין  
 ain l.eusiph u.mm.nu ain l.gro u.e.aleim oshe  
 there-is-no to-to-<sup>c</sup>add-of and-from-him there-is-no to-to-diminish-of and-the-Elohim he-does

שִׂירָאוּ מִלְּפָנָיו :  
 sh.iraui m.l.phni.u :  
 which-they-shall-fear from-to-faces-of-him

3:15 וְהָאֱלֹהִים הָיָה כְּבָר - הָיָה כְּבָר וְאֲשֶׁר הוּא כְּבָר שֶׁהָיָה - מָה  
 me - sh.eie kbr eua u.ashr l.eiuth kbr eie u.e.aleim  
 what ? which-he-is<sup>bc</sup> already he and-which to-to-become-of already he-was<sup>bc</sup> and-the-Elohim

<sup>15</sup> That which hath been is now; and that which is to be hath already been; and God requireth that which is past.

יִבְקֹשׁ גִּרְדָּף - אֶת :  
 ibqsh ath - nrdph :  
 he-shall-<sup>m</sup>seek » one-being-pursued

3:16 הֲרָשַׁע שָׁמָּה הַמִּשְׁפֵּט - מְקוֹם הַשֶּׁמֶשׁ תַּחַת רְאִיתִי וְעוֹד  
 u.oud raithi thchth e.shmsh mqum e.mshpht shm.e e.rsho  
 and-further I-saw under the-sun place<sup>fi</sup>-of the-judgment there the-wickedness

<sup>16</sup> . And moreover I saw under the sun the place of judgment, [that] wickedness [was] there; and the place of righteousness, [that] iniquity [was] there.

וּמְקוֹם הַרְשָׁע שָׁמָּה - הַרְשָׁע שָׁמָּה :  
 u.mqum e.tzdiq shm.e e.rsho :  
 and-place<sup>fi</sup>-of the-righteousness there the-wickedness

3:17 יִשְׁפֹּט הַרְשָׁע - וְאֶת הַצְּדִיק - אֶת בְּלִבִּי אָנֹכִי אֹמְרֹתִי  
 amrthi ani b.lb.i ath - e.tzdiq u.ath - e.rsho ishpt  
 I-said I in-heart-of-me » the-righteous-one and- » the-wicked-one he-shall-judge

<sup>17</sup> I said in mine heart, God shall judge the righteous and the wicked: for [there is] a time there for every purpose and for every work.

שָׁם הַמַּעֲשֵׂה - כָּל וְעַל חַפְזָא - לְכָל עֵת - כִּי הָאֱלֹהִים  
 e.aleim ki - oth l.kl - chphtz u.ol kl - e.moshe shm :  
 the-Elohim that season for-every-of event and-on every-of the-deed there

3:18 הָאֱלֹהִים לְבָרַם הָאָדָם בְּנֵי דְבַרְתָּ - עַל בְּלִבִּי אָנֹכִי אֹמְרֹתִי  
 amrthi ani b.lb.i ol - dbrth bni e.adm l.br.m e.aleim  
 I-said I in-heart-of-me on matter-of sons-of the-human to-to-purify-of-them the-Elohim

<sup>18</sup> I said in mine heart concerning the estate of the sons of men, that God might manifest them, and that they might see that they themselves are beasts.

וְלִרְאוֹת לָהֶם הַמָּוָה בְּהֵמָה - שָׁהֶם :  
 u.l.rauth sh.em - beme eme l.em :  
 and-to-to-show-of which-they beast they to-them

3:19 לָהֶם אֶחָד וּמִקְרָה הַבְּהֵמָה וּמִקְרָה הָאָדָם - בְּנֵי מִקְרָה כִּי  
 ki mqre bni - e.adm u.mqre e.beme u.mqre achd l.em  
 that befalling sons-of the-human and-befalling the-beast and-befalling one for-them

<sup>19</sup> For that which befalleth the sons of men befalleth beasts; even one thing befalleth them: as the one dieth, so dieth the other; yea, they have all one breath; so that a man hath no preeminence above a beast: for all [is] vanity.

הָאָדָם וּמוֹתָר לְכָל אֶחָד וְרוּחַ זֶה מוֹת בֶּן זֶה מוֹתָר לְכָל אֶחָד וְזֶה כְּמוֹת  
 k.muth ze kn muth ze u.ruch achd l.kl u.muthr e.adm  
 as-death-of this-one so death-of this-one and-spirit one for-the-all and-profit-of the-human

מִן הַבְּהֵמָה - מִן הַכָּל כִּי אֵין הַבְּהֵמָה :  
 mn - e.beme ain ki e.kl ebl :  
 from the-beast there-is-no that the-all vanity

3:20 שָׁב וְהָפַל הָעֶפְרָא - מִן הָיָה הַכָּל אֶחָד מְקוֹם - אֵל הוֹלֵךְ הַכָּל  
 e.kl eulk al - mqum achd e.kl eie mn - e.ophr u.e.kl shb  
 the-all going to place<sup>fi</sup> one the-all he-became from the-soil and-the-all he-returns

<sup>20</sup> All go unto one place; all are of the dust, and all turn to dust again.

אֶל הָעֶפְרָא :  
 al - e.ophr :  
 to the-soil



3:21 מִי יוֹדֵעַ רוּחַ בְּנֵי הָאָדָם הַעֹלֶה לְמַעַלְהָ הִיא וְרוּחַ  
 mi iudo ruch bni e·adm e·ole eia l·mol·e u·ruch  
 who ? knowing spirit-of sons-of the·human the·one-ascending she to·up·ward and·spirit-of

21 Who knoweth the spirit of man that goeth upward, and the spirit of the beast that goeth downward to the earth?

הַבְּהֵמָה הַיֹּרֶדֶת הִיא לְמַטָּה לְאָרֶץ :  
 e·beme e·irdth eia l·mte l·artz :  
 the·beast the·one-descending she to·below to·the·earth

3:22 וְרָאִיתִי כִּי אֵין טוֹב מֵאֲשֶׁר יִשְׂמַח הָאָדָם בְּמַעֲשָׂיו כִּי -  
 u·raithi ki ain tub m·ashr ishmch e·adm b·moshi·u ki -  
 and·I-saw that there-is-no good from·which he-is-rejoicing the·human in·deeds-of·him that

22 Wherefore I perceive that [there is] nothing better, than that a man should rejoice in his own works; for that [is] his portion: for who shall bring him to see what shall be after him?

הוּא חֵלְקוֹ הוּא כִּי מִי יביאנוּ לראות בְּמָה שִׂיְהִי  
 eua chlq·u ki mi ibia·nu l·rauth b·me sh·ieie  
 he portion-of·him that who ? he-shall-<sup>c</sup>bring·him to·to-see-of in·what ? which·he-shall-become

אַחֲרָיו :  
 achri·u :  
 after·him



4:1 וְשָׁבֹתִי וְנֹאֲרָאָה אֲנִי כָּל - אֶת הָעֲשֻׁקִים - אֲשֶׁר נֹעֲשִׂים תַּחַת  
 u·shbthi ani u·arae ath - kl - e·oshqim ashr noshim thchth  
 and·I-returned I and·I-am-seeing » all-of the·extortions which ones-being-done under

<sup>1</sup> . So I returned, and considered all the oppressions that are done under the sun; and behold the tears of [such as were] oppressed, and they had no comfort; and on the side of their oppressors [there was] power; but they had no comforter.

וְהִנֵּה הַשֶּׁמֶשׁ וְדָמְעַת הָעֲשֻׁקִים וְאִין לָהֶם מְנַחֵם  
 e·shmsh u·ene dmoth e·oshqim u·ain l·em mnchm  
 the·sun and·behold ! tear-of the·ones-being-extorted and·there-is-no to·them one-<sup>m</sup>comforting

וּמִן עֲשֻׁקֵיהֶם וְאִין כֹּחַ לָהֶם מְנַחֵם :  
 u·m·id oshqi·em kch u·ain l·em mnchm :  
 and·from·hand-of ones-extorting-of·them vigor and·there-is-no to·them one-<sup>m</sup>comforting

<sup>2</sup> Wherefore I praised the dead which are already dead more than the living which are yet alive.

4:2 וְשָׁבַח וְהַמְתִּים - אֶת אֲנִי הַמְתִּים - אֶת אֲנִי שֶׁכָּבֵר מָתוּ מִן הַחַיִּים - מִן אֲשֶׁר  
 u·shbch ani ath - e·mthim sh·kbr mthu mn - e·chiim ash  
 and·to-<sup>m</sup>laud I » the·ones-being-dead who·already they-died from the·living-ones who

הַחַיִּים הַמָּוֶה עֲדָנָה :  
 eme chiim odn·e :  
 they alive-ones still

<sup>3</sup> Yea, better [is he] than both they, which hath not yet been, who hath not seen the evil work that is done under the sun.

4:3 וְטוֹב הַמַּעֲשֶׂה - אֶת רָאָה - לֹא אֲשֶׁר לֹא הָיָה עֲדָן - אֲשֶׁר אֶת מִשְׁנֵיהֶם וְטוֹב  
 u·tub m·shni·em ath ash - odn la eie ashr la - rae ath - e·moshe  
 and·good from·two-of·them » who still not he-became who not he-saw » the·deed

הָרַע אֲשֶׁר נֹעֲשֶׂה תַּחַת הַשֶּׁמֶשׁ :  
 e·ro ashr noshe thchth e·shmsh :  
 the·evil which he-is-done under the·sun

<sup>4</sup> . Again, I considered all travail, and every right work, that for this a man is envied of his neighbour. This [is] also vanity and vexation of spirit.

4:4 וְרָאִיתִי וְרָאִיתִי אֲנִי כָּל - אֶת אֲנִי כָּל וְאֵת עֲמָל - כָּל וְאֵת עֲמָל כָּל - כְּשֶׁרוֹן כִּי הַמַּעֲשֶׂה  
 u·raithi ani ath - kl - oml u·ath kl - kshrun e·moshe ki eia qnath -  
 and·I-saw I » all-of toil and· » all-of success-of the·deed that she jealousy-of

וְרִנָּה וְרִנָּה וְרִנָּה וְרִנָּה וְרִנָּה וְרִנָּה וְרִנָּה וְרִנָּה וְרִנָּה וְרִנָּה :  
 aish m·ro·eu gm - ze ebl u·routh ruch :  
 man from·associate-of·him moreover this vanity and·grazing-of wind

<sup>5</sup> The fool foldeth his hands together, and eateth his own flesh.

4:5 הַכְּסִיל חִבְקָה וְרִנָּה וְרִנָּה וְרִנָּה וְרִנָּה וְרִנָּה וְרִנָּה וְרִנָּה וְרִנָּה וְרִנָּה :  
 e·ksil chbq ath - idi·u u·akl ath - bshr·u :  
 the·stupid-man folding » hands-of·him and·eating » flesh-of·him

<sup>6</sup> Better [is] an handful [with] quietness, than both the hands full [with] travail and vexation of spirit.

4:6 טוֹב מְלֵא כַף וְרִנָּה וְרִנָּה וְרִנָּה וְרִנָּה וְרִנָּה וְרִנָּה וְרִנָּה וְרִנָּה וְרִנָּה וְרִנָּה :  
 tub mla kph nchth m·mla chphnim oml u·routh ruch :  
 good fullness-of palm rest from·fullness-of both-hands toil and·grazing-of wind

<sup>7</sup> . Then I returned, and I saw vanity under the sun.

4:7 וְשָׁבֹתִי וְנֹאֲרָאָה אֲנִי הַבָּל תַּחַת הַשֶּׁמֶשׁ :  
 u·shbthi ani u·arae ebl thchth e·shmsh :  
 and·I-returned I and·I-am-seeing vanity under the·sun

<sup>8</sup> There is one [alone], and [there is] not a second; yea, he hath neither child nor brother: yet [is there] no end of all his labour; neither is his eye satisfied with riches; neither [saith he], For whom do I labour, and bereave my soul of good? This [is] also vanity, yea, it [is] a sore travail.

4:8 יֶשֶׁת לֹא - אִין וְאָח בֵּן גַּם שְׁנֵי וְאִין אָחֵד :  
 ish achd u·ain shni gm bn u·ach ain - l·u  
 there-is one and·there-is-no second even son and·brother there-is-no to·him

וְאִין לֹא - עֵינָיו עֵינָיו עֵינָיו עֵינָיו עֵינָיו עֵינָיו עֵינָיו עֵינָיו עֵינָיו עֵינָיו :  
 u·ain la - oini·u oin·u la -  
 and·there-is-no end to·all-of toil-of·him moreover eyes-of·him eye-of·him not

וְתִשְׁבַּע וְתִשְׁבַּע וְתִשְׁבַּע וְתִשְׁבַּע וְתִשְׁבַּע וְתִשְׁבַּע וְתִשְׁבַּע וְתִשְׁבַּע וְתִשְׁבַּע וְתִשְׁבַּע :  
 thshbo oshr u·l·mi ani oml u·mchsr ath - nphsh·i  
 she-is-being-satisfied riches and·for·whom ? I toiling and·making-lack » soul-of·me

מִטּוֹבָה וְעֵינָיו וְעֵינָיו וְעֵינָיו וְעֵינָיו וְעֵינָיו וְעֵינָיו וְעֵינָיו וְעֵינָיו וְעֵינָיו :  
 m·tube gm - ze ebl u·onin ro eua :  
 from·good moreover this vanity and·experience-of evil he

<sup>9</sup> Two [are] better than one; because they have a good reward for their labour.

4:9 טוֹבִים בְּעֵמְלָם טוֹב שָׂכָר לָהֶם - יֶשֶׁת אֲשֶׁר הָאֶחָד מִן הַשְּׁנַיִם טוֹבִים :  
 tubim e·shnim mn - e·achd ashr ish - l·em shkr tub b·oml·m :  
 good-ones the·two from the·one which there-is for·them hire good in·toil-of·them

<sup>10</sup> For if they fall, the one will lift up his fellow: but woe to him [that is] alone when he falleth; for [he hath] not another to help him up.

4:10 וְאִילוּ וְאִילוּ וְאִילוּ וְאִילוּ וְאִילוּ וְאִילוּ וְאִילוּ וְאִילוּ וְאִילוּ וְאִילוּ :  
 ki am - iphlu e·achd iqim ath - chbr·u u·ai·l·u  
 that if they-are-falling the·one he-shall-<sup>c</sup>raise-up » partner-of·him and·alack-to·him !

וְאִילוּ וְאִילוּ וְאִילוּ וְאִילוּ וְאִילוּ וְאִילוּ וְאִילוּ וְאִילוּ וְאִילוּ וְאִילוּ :  
 e·achd sh·iphul u·ain shni l·eqim·u :  
 the·one who·he-is-falling and·there-is-no second to·to-<sup>c</sup>raise-up-of·him

<sup>11</sup> Again, if two lie together, then they have heat: but how can one be

4:11 גַּם יֶשְׁכְּבוּ - אִם שְׁנַיִם וְחָם לָהֶם וְלְאֶחָד אֵיךְ :  
 gm am - ishkbv shnim u·chm l·em u·l·achd aik  
 moreover if they-are-lying-down two and·he-is-warm to·them and·to·one how ?

יָחֵם :  
 ichm :  
 he-shall-keep-warm

warm [alone]?

4:12 וְאִם יִתְקַפּוּ - יִתְקַפּוּ יְעֹמְדוּ הַשְּׁנַיִם הָאֶחָד נִגְדוּ  
 u·am - ithqph·u e·achd e·shnim iomdu ngd·u  
 and-if he-is-being-mighty-of-him the-one the-two they-shall-stand in-front-of-him

<sup>12</sup> And if one prevail against him, two shall withstand him; and a threefold cord is not quickly broken.

וְהַחוּט הַמְשֻׁלָּשׁ לֹא בְמַהֲרָה יִנְתָּק :  
 u·e·chut e·mshlish la b·mere inthq :  
 and-the-thread the-one-being-<sup>m</sup>tripled not in-hastily he-is-being-pulled-apart

4:13 טוֹב יוֹלֵד מִסֶּכֶן וְיָדָא מִמֶּלֶךְ זָקֵן וְכֹסִיל אֲשֶׁר לֹא יָדָע :  
 tub ild mskn u·chkm m·mlk zqn u·ksil ashtr la - ido  
 good boy provident and-wise from-king old and-one-stupid who not he-knows

<sup>13</sup> . Better [is] a poor and a wise child than an old and foolish king, who will no more be admonished.

לְהִזְהָר עוֹד :  
 l·ezer oud :  
 to-to-<sup>h</sup>take-warning-of further

4:14 כִּי מִבֵּית - כִּי גַם יֵצֵא לְמַלְכוּת כִּי גַם  
 ki - m·bith e·surim itza l·mlk ki gm  
 that from-house-of the-ones-being-bound he-came-forth to-to-reign-of that even

<sup>14</sup> For out of prison he cometh to reign; whereas also [he that is] born in his kingdom becometh poor.

בְּמַלְכוּתוֹ נוֹלַד רֶשֶׁת :  
 b·mlkuth·u nuld rsh :  
 in-kingdom-of-him he-was-born one-being-destitute

4:15 הַשְּׁנַיִם הַיֹּלְךְ עִם הַשֶּׁמֶשׁ תַּחַת הַמְהַלְכִים הַחַיִּים - כָּל - אֵת רָאִיתִי  
 raithi ath - kl - e·chiim e·melkim thchth e·shmsh om e·ild e·shni  
 I-saw » all-of the-ones-alive the-ones-<sup>m</sup>going under the-sun with the-boy the-second

<sup>15</sup> I considered all the living which walk under the sun, with the second child that shall stand up in his stead.

אֲשֶׁר יַעֲמֹד יִתְחַיֵּי :  
 ashtr iomd thchthi·u :  
 who he-is-standing instead-of-him

4:16 אֵין - לְכָל קֵץ - הָעָם לְכָל אֲשֶׁר - הָיָה - לְפָנֵיהֶם גַּם  
 ain - qtz l·kl - e·om l·kl ashtr - eie l·phni·em gm  
 there-is-no end to-all-of the-people to-all who he-was<sup>bc</sup> to-faces-of-them moreover

<sup>16</sup> [There is] no end of all the people, [even] of all that have been before them: they also that come after shall not rejoice in him. Surely this also [is] vanity and vexation of spirit.

הָאֲחֵרוֹנִים לֹא יִשְׂמְחוּ בּוֹ - כִּי גַם - זֶה - הַכֹּל וְרֻעִיּוֹן רִיחַ :  
 e·achrunim la ishmchu - b·u ki - gm - ze ebl u·roiun ruch :  
 the-later-ones not they-are-rejoicing in-him that moreover this vanity and-grazing-of wind

5:1 (4:17) שומר | רגליך | רגלך | כאשר תלך | אל בית - אל  
 shmr rgli.k rgl.k k.ashr thlk al - bith  
 guard-you ! feet-of.you foot-of.you as.which you-are-going to house-of

<sup>1</sup> . Keep thy foot when thou goest to the house of God, and be more ready to hear, than to give the sacrifice of fools: for they consider not that they do evil.

האלהים וקרוב לשמוע ממתת הכסילים זבח כי -  
 e.aleim u.qrub l.shmo m.thth e.ksilim zbch ki -  
 the-Elohim and-to-go-near to-to-hear-of from-to-give-of the.ones-stupid sacrifice that

איןם יודעים לעשות רע :  
 ain-m iudoim l.oshuth ro :  
 there-is-no.them ones-knowing to-to-do-of evil

5:2 (5:1) אל - תבהל - פיה - על ולבך אל -  
 al - thbel ol - phi.k u.lb.k al -  
 must-not-be you-are-<sup>m</sup>hustling on mouth-of.you and.heart-of.you must-not-be

<sup>2</sup> Be not rash with thy mouth, and let not thine heart be hasty to utter [any] thing before God: for God [is] in heaven, and thou upon earth: therefore let thy words be few.

וימהר להוציא דבר לפני האלהים כי האלהים  
 imer l.eutzia dbr l.phni e.aleim ki e.aleim  
 he-is-<sup>m</sup>hastening to-to-<sup>b</sup>bring-forth-of speech to.faces-of the-Elohim that the-Elohim

בשמים ואתה על הארץ - על יהיו על-כן דבריך מעטים :  
 b.shmim u.athe ol - e.artz ol-kn ieiou dbr.i.k motim :  
 in.the.heavens and-you on the.earth on.so they-shall-become words-of.you few-ones

5:3 (5:2) כי בא החלום ברב ענון וקול כסיל ברב  
 ki ba e.chlum b.rb onin u.qul ksil b.rb  
 that he-comes the.dream in.much-of experience and.voice-of one-stupid in.many-of

<sup>3</sup> For a dream cometh through the multitude of business; and a fool's voice [is known] by multitude of words.

דבריך :  
 dbrim :  
 words

5:4 (5:3) כאשר תדר תדר לאלהים נדר אל - תאחר - לשלמו  
 k.ashr thdr ndr l.aleim al - thachr l.shlm.u  
 as.which you-are-vowing vow to-Elohim must-not-be you-are-<sup>m</sup>delaying to-to-<sup>m</sup>pay-of.him

<sup>4</sup> . When thou vowest a vow unto God, defer not to pay it; for [he hath] no pleasure in fools: pay that which thou hast vowed.

כי אין הפז בכסילים תדר - אשר את שלם :  
 ki ain chphtz b.ksilim ath ashr - thdr shlm :  
 that there-is-no delight in.the.ones-stupid » which you-are-vowing <sup>m</sup>pay-you !

5:5 (5:4) טוב אשר לא תדר - לא משתדור ולא תשלם :  
 tub ash la - thdr m.sh.thdur u.la thshlm :  
 good which not you-are-vowing from.which.you-are-vowing and.not you-are-<sup>m</sup>paying

<sup>5</sup> Better [is it] that thou shouldst not vow, than that thou shouldst vow and not pay.

5:6 (5:5) אל - תתן - פיה - את לתשיא בשרך - את  
 al - ththn ath - phi.k l.chtia ath - bshr.k  
 must-not-be you-are-allowing » mouth-of.you to-to-cause-to-sin-of » flesh-of.you

<sup>6</sup> Suffer not thy mouth to cause thy flesh to sin; neither say thou before the angel, that it [was] an error: wherefore should God be angry at thy voice, and destroy the work of thine hands?

ואל תאמר - לפני המלאך כי שגגה היא למיה  
 u.al - thamr l.phni e.mlak ki shgge eia l.me  
 and-must-not-be you-are-saying to.faces-of the.messenger that error she to.what ?

יקצה יקצה האלהים על קולך - וחבל וידיך מעשה - את :  
 iqtzph e.aleim ol - qul.k u.chbl ath - moshe idi.k :  
 he-shall-be-wrathful the-Elohim on voice-of.you and.he-<sup>m</sup>harms » deed-of hands-of.you

<sup>7</sup> For in the multitude of dreams and many words [there are] also [divers] vanities: but fear thou God.

5:7 (5:6) כי ברב חלמות ונהבלים ודברים הרבה כי את - האלהים  
 ki b.rb chlmuth u.eblim u.dbrim erbe ki ath - e.aleim  
 that in.many-of dreams and.vanities and.words to-<sup>b</sup>be-many that » the-Elohim

ירא :  
 ira :  
 fear-you !

5:8 (5:7) עשק - אם רש וגזל משפט וצדק  
 am - oshq rsh u.gzl mshpht u.tzdk  
 if extortion-of one-being-destitute and.pillage-of judgment and.righteousness

<sup>8</sup> If thou seest the oppression of the poor, and violent perverting of judgment and justice in a province, marvel not at the matter: for [he that is] higher than the highest regardeth; and [there be] higher than they.

תראה נבה כי החפץ - על בתמנה אל -  
 thrae b.mdine al - ththme ol - e.chphtz ki gbe  
 you-are-seeing in.the.province must-not-be you-are-being-amazed over the.event that lofty-one

מעל נבה שמר ונבהים עליהם :  
 m.ol gbe shmr u.gbeim oli.em :  
 from.on lofty-one one-observing and.lofty-ones over.them

5:9 (5:8) ויתרון ויתרון ככל ארץ היא הוא | לשדה מלך נעבד :  
 u.ithrun artz b.kl eia eua mlk l.shde nobd :  
 and.advantage-of land in.the.all she he king to.field he-is-served

<sup>9</sup> . Moreover the profit of the earth is for all: the king [himself] is served by the

5:10 (5:9) אהב - וּמִי כִסֶּף וְיִשְׁבַּע - לֹא כִסֶּף אהב  
 aeb ksph la - ishbo ksph u·mi - aeb  
 one-loving silver not he-is-being-satisfied silver and-who ? one-loving

בְּהִמּוֹן לֹא גַם תְּבוֹאֶה לֹא : הַקֵּל זֶה -  
 b·emun la thbuae gm - ze ebl :  
 in.the.throng not income moreover this vanity

5:11 (5:10) כְּשֶׁרֹוֹן - וּמָה אוֹכְלֶיהָ רְבוּ הַטּוֹבָה בְּרִבּוֹת  
 b·kshrun u·me - ksphrunk aukli·e e·tube rbu b·rbuth  
 in.to-increase-of the-good they-increase ones-devouring-of.her and-what ? success

לְבַעֲלֶיהָ עֵינָיו רְאוֹת רְאוֹת - אִם כִּי  
 l·boli·e oini·u : rauth rauth am - ki  
 to·possessors-of.her eyes-of.him sight-of sight-of except only

5:12 (5:11) יֹאכֵל הַרְבֵּה - וְאִם מְעַט - אִם שְׁנַת מְחוּקָה  
 iakl erbe - u·am am - mot mthuge shnth e·obd  
 sweet sleep-of the.one-servng if little and-if to-<sup>o</sup>be-much he-is-eating

וְהַשְּׂבַע לִישׁוֹן לֹא מִנִּיחַ אֵינְנוּ לְעֹשִׁיר וְהַשְּׂבַע  
 u·e·shbo l·ishun l·u mnich ain·nu l·eshir  
 and.the.satisfaction to.the.rich-man there-is-no.him one-<sup>o</sup>leaving to.him to.to-sleep-of

5:13 (5:12) שְׁמוֹר עֶשֶׂר הַשֶּׁמֶשׁ תַּחַת רְאִיתִי חוֹלָה רָעָה יֵשׁ  
 shmur oshr e·shmsht thchth raithi chule roe ish  
 there-is evil one-travailing I-saw under the.sun riches being-kept

לְבַעֲלָיו לְרַעְתּוֹ :  
 l·boli·u l·roth·u :  
 to·possessors-of.him to·evil-of.him

5:14 (5:13) בֵּן וְהוֹלִיד רָע בְּעֵינָיו הָהוּא הָעֶשֶׂר וְאָבֵד  
 bn u·eulid ro e·oshtr b·onin e·eua u·abd  
 and.he-perishes the.riches the.he in·experience-of evil and.he-<sup>o</sup>generates son

וְאֵין מֵאוֹמְהָ בְּיָדוֹ :  
 u·ain b·id·u maume :  
 and-there-is-no in·hand-of.him aught

5:15 (5:14) לְלֶכְתָּ יָשׁוּב עֲרוֹם אִמּוֹ מִבֶּטֶן מֵצָא כַּאֲשֶׁר  
 l·lkth ishub orum am·u m·btn itza k·ashr  
 as-which he-came-forth from.belly-of mother-of.him naked ish-shall-return to.to-go-of

כִּשְׂבָא שְׂוֹלֵךְ בְּעִמְלוֹ יִשָּׂא - לֹא וּמֵאוֹמְהָ כִּשְׂבָא  
 k·sh·ba sh·ilk b·oml·u la - isha u·maume k·sh·ba  
 as-which.he-came and·aught not he-shall-take-up in·toil-of.him which.he-shall-cause-to-go

בְּיָדוֹ :  
 b·id·u :  
 in·hand-of.him

5:16 (5:15) בֵּן שָׂבָא עֲמַת - כָּל חוֹלָה רָעָה זֶה - וְגַם  
 bn sh·ba omth - kl chule roe ze - gm  
 and.moreover this evil travailing all-of correspond-with which.he-came so

יֵלֵךְ לְרוּחַ שְׂעִמְלֹ לֹא יִתְרוֹן - וּמָה יֵלֵךְ  
 ilk l·ruch sh·ioml l·u ithrun - u·me  
 he-shall-go and-what ? advantage to.him which.he-is-toiling for.the.wind

5:17 (5:16) הַרְבֵּה וְכָעַס יֹאכֵל בְּחֹשֶׁךְ יָמָיו - כָּל גַּם  
 erbe u·kos iakl b·chshk imi·u kl - gm  
 moreover all-of days-of.him in.the-darkness he-is-eating and-he-is-vexed to-<sup>o</sup>be-much

וְחִלְיוֹ וְקִצְפּוֹ :  
 u·chli·u u·qtzph :  
 and-illness-of.him and-wrath

5:18 (5:17) וְלִשְׁתּוֹת - לְאָכּוֹל יִפֶּה - אֲשֶׁר טוֹב אָנִי רְאִיתִי - אֲשֶׁר הִנֵּה  
 u·l·shthuth l·akul iphe - ashtr ani tub raithi ashtr - ene  
 behold ! which I-saw I good which lovely to.to-eat-of and.to.to-drink-of

מִסְפַּר הַשֶּׁמֶשׁ תַּחַת שְׂעִמְלֹ עֲמְלוֹ - בְּכָל טוֹבָה וְלִרְאוֹת  
 msphr thchth - e·shmsht sh·ioml om·u b·kl tube u·l·rauth  
 and.to.to-see-of good in-all-of toil-of.him which.he-is-toiling under the.sun number-of

הוּא - כִּי הָאֱלֹהִים לֹא - נָתַן - אֲשֶׁר חַיּוֹ חַיּוֹ - יָמָיו  
 eua ki - ealeim l·u ashtr - nthn - imi chi·u chi·iu  
 days-of lives-of.him lives-of.him which he-gave to.him the-Elohim that he

field.

<sup>10</sup> He that loveth silver shall not be satisfied with silver; nor he that loveth abundance with increase: this [is] also vanity.

<sup>11</sup> When goods increase, they are increased that eat them: and what good [is there] to the owners thereof, saving the beholding [of them] with their eyes?

<sup>12</sup> The sleep of a labouring man [is] sweet, whether he eat little or much: but the abundance of the rich will not suffer him to sleep.

<sup>13</sup> There is a sore evil [which] I have seen under the sun, [namely], riches kept for the owners thereof to their hurt.

<sup>14</sup> But those riches perish by evil travail: and he begetteth a son, and [there is] nothing in his hand.

<sup>15</sup> As he came forth of his mother's womb, naked shall he return to go as he came, and shall take nothing of his labour, which he may carry away in his hand.

<sup>16</sup> And this also [is] a sore evil, [that] in all points as he came, so shall he go: and what profit hath he that hath laboured for the wind?

<sup>17</sup> All his days also he eateth in darkness, and [he hath] much sorrow and wrath with his sickness.

<sup>18</sup> Behold [that] which I have seen: [it is] good and comely [for one] to eat and to drink, and to enjoy the good of all his labour that he taketh under the sun all the days of his life, which God giveth him: for it [is] his portion.

חֶלְקוֹ :  
chlq·u :  
portion-of·him

5:19 (5:18) נִם כָּל - הָאָדָם אֲשֶׁר נָתַן אֱלֹהִים לוֹ - עֲשָׂר וְנִכְסִים  
gm kl - e·adm ashr nthn - l·u e·aleim oshr u·nksim  
moreover any-of the·human whom he-gives to·him the·Elohim riches and·substances

וְהֵשִׁיטוּ וְהֵשִׁיטוּ לְאֹכַל מִמֶּנּוּ וְלִשְׂאֹת אֶת - חֶלְקוֹ  
u·eshlit·u l·akl mm·nu u·l·shath ath - chlq·u  
and·he-<sup>c</sup>gives-power·him to·to-eat-of from·him and·to·to-obtain-of » portion-of·him

וְלִשְׂמַח וּבְעִמְלוֹ זֶה מַתַּת אֱלֹהִים :  
u·l·shmch b·oml·u ze mthth aleim eia :  
and·to·to-rejoice-of in·toil-of·him this gift-of Elohim she

5:20 (5:19) כִּי לֹא הִרְבָּה יִזְכֵּר אֶת - יְמֵי חַיָּו כִּי הָאֱלֹהִים  
ki la erbe izkr ath - imi chii·u ki e·aleim  
that not to-<sup>c</sup>be-much he-shall-be-mindful » days-of lives-of·him that the·Elohim

מִשְׁנָה בְּשִׂמְחַת לְבוֹ :  
mone b·shmohth lb·u :  
one-<sup>c</sup>humbling in·rejoicing-of heart-of·him

<sup>19</sup> Every man also to whom God hath given riches and wealth, and hath given him power to eat thereof, and to take his portion, and to rejoice in his labour; this [is] the gift of God.

<sup>20</sup> For he shall not much remember the days of his life; because God answereth [him] in the joy of his heart.

6:1 האדם - על היא ורבה השמש תחת ראיתי אשר רעה יש :  
ish roe ash raihti thchth e-shmsh u-rbe eia ol - e-adm :  
there-is evil which I-saw under the-sun and-much she on the-human

6:2 וקבוד ונכסים עשר האלהים לו - יתן אשר איש :  
aish ashr ithn - l-u e-aleim oshr u-nksim u-Kbud  
man whom he-is-giving to-him the-Elohim riches and-substances and-glorify

ואינו ולא יתאוה - אשר מפל לנפשו חסר :  
u-ain-nu chsr l-nphsh-u m-kl ash - ithaue u-la -  
and-there-is-no-him lack to-soul-of-him from-all which he-is-yearning and-not

ישליטנו יאכלנו נכרי איש כי ממנו לאכל האלהים :  
ishlit-nu e-aleim l-akl mm-nu ki aish nkri iakl-nu  
he-is-giving-power-him the-Elohim to-to-eat-of from-him that man foreign he-is-eating-him

זה וקלי הקל רע : הוא רע :  
ze ebl u-chli ro eua :  
this vanity and-illness evil he

6:3 ורב יחיה רבות ושנים מאה איש יוליד - אם :  
am - iulid aish mae u-shnim rbuth ichie u-rb  
if he-is-generating man hundred and-years many he-is-living and-many

מן - תשבע - לא ונפשו שניו - ימי שיהיו :  
sh-ieu imi - shni-u u-nphsh-u la - thshbo mn -  
which-they-are-becoming days-of years-of-him and-soul-of-him not she-is-being-satisfied from

הנפל ממנו טוב אמרתי לו : לא קבורה - ונס הטובה :  
e-tube mm-nu amrthi tub l-u - qbure la - eithe  
the-good and-moreover tomb not she-is<sup>bc</sup> to-him I-say good from-him the-abortion

6:4 שמו ובחשך גלף ובחשך בא בהבל - כי :  
ki - b-ebl ba u-b-chshk ilk u-b-chshk shm-u  
that in.the.vanity he-comes and-in.the.darkness he-is-going and-in.the.darkness name-of-him

יקסה :  
ikse :  
he-is-being<sup>m</sup>covered

6:5 מזה לזה נחת ידע ולא ראה - לא שמש - גם :  
gm - shmsh la - rae u-la ido nchth l-ze m-ze :  
moreover sun not he-saw and-not he-knew rest to-this-one from-this-man

6:6 מקום - אל הלא ראה לא וטובה פעמים שנים אלה חיה ואלו :  
u-alu chie alph shnim phomim u-tube la rae e-la al - mqum  
and-suppose he-lives thousand-of years two-times and-good not he-saw ?-not to place<sup>ri</sup>

אחד הכל אהר :  
achd e-kl eulk :  
one the-all going

6:7 תמלא לא הנפש - ונס לפיהו האדם עמל - כל :  
kl - oml e-adm l-phi-eu u-gm - e-nphsh la thmla :  
all-of toil-of the-human for-mouth-of-him and-even the-soul not she-is-being-filled

6:8 לעני - מה הקסיל - מן לחכם יותר - מה כי :  
ki me - iuthr l-chkm mn - e-ksil me - l-oni  
that what ? profit to.the.wise-man from the-stupid-man what ? for.the.humble-one

יודע להלך נגר החיים :  
iudo l-elk ngd e-chiim :  
one-knowing to-to-go-of in-front-of the-living-ones

6:9 רוח ורעות הקל זה - גם נפש - מהלך עינים מראה טוב :  
tub mrae oinim m-elk - nphsh gm - ze ebl u-routh ruch :  
good sight-of eyes from-to-go-of soul moreover this vanity and-grazing-of wind

6:10 אדם הוא אשר ונודע שמו נקרא כבר שהיה - מה :  
me - sh-eie kbr nqra shm-u u-nudo ash - eua adm  
what ? which-he-became already he-is-called name-of-him and-being-known which he human

ולא יוכל - ויבן | שתקיף | ע | שתקיף | :  
u-la - iukl l-din om sh-ethqiph sh-thqiph :  
and-not he-is-being-able to-to-adjudicate-of with who-to-be-mighty-of who-mighty

ממנו :  
mm-nu :  
from-him

<sup>1</sup> . There is an evil which I have seen under the sun, and it [is] common among men:

<sup>2</sup> A man to whom God hath given riches, wealth, and honour, so that he wanteth nothing for his soul of all that he desireth, yet God giveth him not power to eat thereof, but a stranger eateth it: this [is] vanity, and it [is] an evil disease.

<sup>3</sup> If a man beget an hundred [children], and live many years, so that the days of his years be many, and his soul be not filled with good, and also [that] he have no burial; I say, [that] an untimely birth [is] better than he.

<sup>4</sup> For he cometh in with vanity, and departeth in darkness, and his name shall be covered with darkness.

<sup>5</sup> Moreover he hath not seen the sun, nor known [any thing]: this hath more rest than the other.

<sup>6</sup> Yea, though he live a thousand years twice [told], yet hath he seen no good: do not all go to one place?

<sup>7</sup> . All the labour of man [is] for his mouth, and yet the appetite is not filled.

<sup>8</sup> For what hath the wise more than the fool? what hath the poor, that knoweth to walk before the living?

<sup>9</sup> Better [is] the sight of the eyes than the wandering of the desire: this [is] also vanity and vexation of spirit.

<sup>10</sup> That which hath been is named already, and it is known that it [is] man: neither may he contend with him that is mightier than he.

6:11 כִּי יֵשׁ - הַרְבֵּה דְבָרִים - מְרַבִּים הַבָּל מֵהָ - יֵתֵר לְאָדָם :  
 ki ish - dbrim erbe mrbim ebl me - ithr l·adm :  
 that there-is words to-<sup>c</sup>be-many ones-<sup>c</sup>increasing vanity what ? profit to-<sup>the</sup>·human

<sup>11</sup> . Seeing there be many things that increase vanity, what [is] man the better?

6:12 כִּי מִי - יוֹדֵעַ מַה - טוֹב לְאָדָם בְּחַיִּים מְסָפֵר יָמָיו - חַיֵּי  
 ki mi - iudo me - tub l·adm b·chiim msphr imi - chii  
 that who ? knowing what ? good for-<sup>the</sup>·human in-<sup>the</sup>·lives number-of days-of lives-of

<sup>12</sup> For who knoweth what [is] good for man in [this] life, all the days of his vain life which he spendeth as a shadow? for who can tell a man what shall be after him under the sun?

הַבָּלוּ וְיַעֲשֶׂם כַּצֶּל מִי אֲשֶׁר - וְנִיד לְאָדָם  
 ebl·u u·iosh·m k·tzl ashr mi - igid l·adm  
 vanity-of·him and·he-is-making<sup>do</sup>·them as-<sup>the</sup>·shadow which who ? he-shall-<sup>c</sup>tell to-<sup>the</sup>·human

מֵהָ - יֵהִי־ אַחֲרָיו תַּחַת הַשֶּׁמֶשׁ :  
 me - ieie achri·u thchth e·shmsh :  
 what ? he-shall-become after·him under the-sun



7:1	טוב	שם	משמן	טוב	ויום	המנות	מיום	הנולדו	:		
	tub	shm	m·shmn	tub	u·ium	e·muth	m·ium	euld·u	:		
	good	name	from·attar	good	and·day-of	the·death	from·day-of	to·be-born-of·him			
7:2	טוב	ללכת	אל	בית	אבל	מלכת	אל	בית	משתה	באשר	הוא
	tub	l·lkth	al	bith	abl	m·lkth	al	bith	mshthe	b·ashr	eua
	good	to·to-go-of	to	house-of	mourning	from·to-go-of	to	house-of	feasting	in·which	he
סוף	כל	האדם	והחי	יתן	לב	אל	:				
	suph	kl	e·adm	u·e·chi	ithn	al	lb·u	:			
	termination-of	every-of	the·human	and·the·one-alive	he·shall-give	to	heart-of·him				
7:3	טוב	כעס	משחק	כי	ברע	פנים	ייתב	לב	:		
	tub	kos	m·shchq	ki	b·ro	phnim	iitb	lb	:		
	good	vexation	from·mirth	that	in·badness-of	faces	he·shall-be-good	heart			
7:4	לב	חכמים	בבית	אבל	ולב	כסילים	בבית	שמחה	:		
	lb	chkmim	b·bith	abl	u·lb	ksilim	b·bith	shmche	:		
	heart-of	wise-ones	in·house-of	mourning	and·heart-of	ones-stupid	in·house-of	rejoicing			
7:5	טוב	לשמע	נערת	חכם	מאיש	שמע	שיר	כסילים	:		
	tub	l·shmo	gorth	chkm	m·aish	shmo	shir	ksilim	:		
	good	to·to-hear-of	rebuke-of	wise-one	from·man	hearing	song-of	ones-stupid			
7:6	כי	קקול	הסירים	תחת	הסיר	בן	שחק	הכסיל	ונם	זה	
	ki	k·qul	e·sirim	thchth	e·sir	kn	shchq	e·ksil	u·gm	- ze	
	that	as·sound-of	the·briars	under	the·pot	so	mirth-of	the·one-stupid	and·moreover	this	
הבל :											
ebl :											
vanity											
7:7	כי	העשק	יהולל	חכם	ויאבד	לב	את	מתנה	:		
	ki	e·oshq	ieull	chkm	u·iabd	ath	lb	methne	:		
	that	the·extortion	he·is- <sup>m</sup> making-rave	wise-man	and·he·is- <sup>m</sup> destroying	»	heart	gift			
7:8	טוב	אחרית	דבר	מראשיתו	טוב	ארך	רוח	מנבה	רוח	:	
	tub	achrith	dbr	m·rashith·u	tub	ark	- ruch	m·gbe	- ruch	:	
	good	last-of	matter	from·beginning-of·him	good	slow-of	spirit	from·haughty-of	spirit		
7:9	אל	תבהל	ברוחך	לכעוס	כי	כעס	בחיך	:			
	al	- thbel	b·ruch·k	l·kous	ki	kos	b·chiq	:			
	must-not-be	you-are- <sup>m</sup> hustling	in·spirit-of·you	to·to-be-vexed-of	that	vexation	in·bosom-of				
כסילים	ינוח	:									
ksilim	inuch	:									
ones-stupid	he-is-resting										
7:10	אל	תאמר	מה	הנה	שהימים	הראשנים	היו	:			
	al	- thamr	me	eie	sh·e·imim	e·rashnim	eiu	:			
	must-not-be	you-are-saying	what	?	he-is <sup>bc</sup>	which·the·days	the·former-ones	they-were <sup>bc</sup>			
טובים	מאלה	כי	לא	מחכמה	שאלת	על	זה	:			
	tubim	m·ale	ki	la	m·chkme	shalth	ol	- ze	:		
	good-ones	from·these	that	not	from·wisdom	you-ask	on	this			
7:11	טובה	חכמה	עם	נחלה	ויתר	לראי	השמש	:			
	tube	chkme	om	- nchle	u·ithr	l·rai	e·shms	:			
	good	wisdom	with	allotment	and·profit	to·ones-seeing-of	the·sun				
7:12	כי	בצל	החכמה	בצל	הכסף	ויתרון	דעת	החכמה	:		
	ki	b·tztl	e·chkme	b·tztl	e·ksph	u·ithrun	doth	e·chkme	:		
	that	in·shadow-of	the·wisdom	in·shadow-of	the·silver	and·advantage-of	knowledge	the·wisdom			
תחיה	בעליה	:									
thchie	bolie	:									
she-is- <sup>m</sup> keeping-alive	possessors-of·her										
7:13	ראה	את	מעשה	האלהים	כי	מי	יוכל	לתקן	את	:	
	rae	ath	- moshe	e·aleim	ki	mi	iukl	l·thqn	ath	:	
	see-you	!	»	deed-of	the·Elohim	that	who	?	he·shall-be-able	to·to- <sup>m</sup> set-in-order-of	
אשר	עוותו	:									
ashr	outh·u	:									
which	he- <sup>m</sup> distorted·him										
7:14	ביום	טובה	היה	כטוב	וביום	רעה	ראה	גם	זה	את	
	b·ium	tube	eie	b·tub	u·b·ium	roe	rae	gm	ath	- ze	
	in·day-of	good	be <sup>bc</sup> -you	!	in·good	and·in·day-of	evil	discern-you	!	moreover	
										»	
										this	

<sup>1</sup> . A good name [is] better than precious ointment; and the day of death than the day of one's birth.

<sup>2</sup> [It is] better to go to the house of mourning, than to go to the house of feasting; for that [is] the end of all men; and the living will lay [it] to his heart.

<sup>3</sup> Sorrow [is] better than laughter: for by the sadness of the countenance the heart is made better.

<sup>4</sup> The heart of the wise [is] in the house of mourning; but the heart of fools [is] in the house of mirth.

<sup>5</sup> [It is] better to hear the rebuke of the wise, than for a man to hear the song of fools.

<sup>6</sup> For as the crackling of thorns under a pot, so [is] the laughter of the fool: this also [is] vanity.

<sup>7</sup> . Surely oppression maketh a wise man mad; and a gift destroyeth the heart.

<sup>8</sup> Better [is] the end of a thing than the beginning thereof: [and] the patient in spirit [is] better than the proud in spirit.

<sup>9</sup> Be not hasty in thy spirit to be angry: for anger resteth in the bosom of fools.

<sup>10</sup> Say not thou, What is [the cause] that the former days were better than these? for thou dost not enquire wisely concerning this.

<sup>11</sup> . Wisdom [is] good with an inheritance: and [by it there is] profit to them that see the sun.

<sup>12</sup> For wisdom [is] a defence, [and] money [is] a defence: but the excellency of knowledge [is, that] wisdom giveth life to them that have it.

<sup>13</sup> Consider the work of God: for who can make [that] straight, which he hath made crooked?

<sup>14</sup> In the day of prosperity be joyful, but in the day of adversity consider: God also

לְעִמַּת                    -    עָשָׂה    זֶה -    דְּבַרְתָּ -    עַל    שְׁלֹא    יִמְצָא    הָאָדָם  
 l·omth                    -    ze    oshe    e·aleim    ol - dbrth    sh·la    imtza    e·adm  
 to·correspond-with    this    he-made<sup>do</sup>    the·Elohim    on    matter-of    which·not    he-shall-find    the·human

hath set the one over against the other, to the end that man should find nothing after him.

אַחֲרָיו                    :  
 מאַוּמָה                    :  
 achri·u    maume    :  
 after·him    aught

7:15    אֵת -    הַכֹּל -    רָאִיתִי    בַּיָּמִי    הַבְּלִי    יֵשׁ    צַדִּיק    אֲבָד  
 ath - e·kl    raithi    b·imi    ebl·i    ish    tzdiq    abd  
 >    the·all    I-saw    in·days-of    vanity-of·me    there-is    righteous-man    perishing

<sup>15</sup> All [things] have I seen in the days of my vanity: there is a just [man] that perisheth in his righteousness, and there is a wicked [man] that prolongeth [his life] in his wickedness.

בְּצַדִּיקוֹ                    וַיֵּשׂ    רָשָׁע    מְאָרִיךְ    בְּרָעוּתוֹ                    :  
 b·tzdq·u                    u·ish    rsho    marik    b·roth·u                    :  
 in·righteousness-of·him    and·there-is    wicked-man    <sup>c</sup>prolonging    in·evil-of·him

<sup>16</sup> Be not righteous over much; neither make thyself over wise: why shouldst thou destroy thyself?

7:16    אַל -    תְּהִי -    צַדִּיק    הַרְבֵּה    וְאַל -    תִּבְזֶה  
 al                    -    thei    tzdiq    erbe    u·al                    -  
 must-not-be    you-are-being<sup>bc</sup>    righteous    to-<sup>c</sup>be-much    and·must-not-be

תִּתְחַכֵּם                    יוֹתֵר    לְמָה    תִּשְׁוִמֵם                    :  
 ththchkm                    iuthr    l·me    thshumm                    :  
 you-are-thinking-yourself-wise    surplus    to·what ?    you-shall-desolate-yourself

<sup>17</sup> Be not over much wicked, neither be thou foolish: why shouldst thou die before thy time?

7:17    אַל -    תִּרְשָׁע -    הַרְבֵּה    וְאַל -    תְּהִי -    סָקֵל  
 al                    -    thrsho    erbe    u·al                    -    thei    skl  
 must-not-be    you-are-being-wicked    to-<sup>c</sup>be-much    and·must-not-be    you-are-being<sup>bc</sup>    silly

לְמָה                    תָּמוּת    בְּלֹא    עֵתְךָ                    :  
 l·me                    thmuth    b·la    oth·k                    :  
 to·what ?    you-shall-die    in·not    time-of·you

<sup>18</sup> [It is] good that thou shouldst take hold of this; yea, also from this withdraw not thine hand: for he that feareth God shall come forth of them all.

7:18    טוֹב    אֲשֶׁר    תִּחַזְזוּ    בְּזֶה    וְגַם    מִזֶּה -    אַל -  
 tub    ashr    thachz    b·ze    u·gm                    -    m·ze    al                    -  
 good    which    you-are-holding    in·this    and·moreover    from·this    must-not-be

תִּנְחַח                    אֶת -    יָרֵךְ -    אֶת    כִּי -    יִרָא -    אֱלֹהִים    יֵצֵא    אֶת  
 thnch                    ath - id·k                    ki    -    ira                    aleim    itza                    ath -  
 you-are-<sup>c</sup>letting-stop    >    hand-of·you    that    one-fearing-of    Elohim    he-shall-come-forth    >

כָּלָם                    :  
 kl·m                    :  
 all-of·them

7:19    הַחֲכָמָה    תִּזְעוּ    לְחָכְם    מֵעֲשָׂרָה    שְׁלִיטִים    אֲשֶׁר    הֵיוּ  
 e·chkme    thoz                    l·chkm    m·oshre    shlitim    ashr    eiu  
 the·wisdom    she-is-being-strong    to·<sup>the</sup>·wise-man    from·ten    men-of-authority    who    they-are<sup>bc</sup>

<sup>19</sup> Wisdom strengtheneth the wise more than ten mighty [men] which are in the city.

בְּעִיר                    :  
 b·oir                    :  
 in·<sup>the</sup>·city

7:20    כִּי    אָדָם    אֵין    צַדִּיק    בְּאָרֶץ    אֲשֶׁר    יַעֲשֶׂה    טוֹב -    וְלֹא  
 ki    adm    ain                    tzdiq    b·artz    ashr    ioshe                    -    tub    u·la  
 that    human    there-is-no    righteous-one    in·<sup>the</sup>·earth    who    he-is-doing    good    and·not

<sup>20</sup> For [there is] not a just man upon earth, that doeth good, and sinneth not.

יִחַטָּא                    :  
 ichta                    :  
 he-is-sinning

7:21    גַּם    לְכָל -    הַדְּבָרִים -    אֲשֶׁר    יִדְבְּרוּ    אַל -    תִּתֵּן  
 gm    l·kl                    -    e·dbrim    ashr    idbr    al                    -    ththn  
 moreover    to·all-of    the·words    which    they-are-<sup>m</sup>speaking    must-not-be    you-are-giving

<sup>21</sup> Also take no heed unto all words that are spoken; lest thou hear thy servant curse thee:

לְבָבְךָ                    אֲשֶׁר    לֹא    תִשְׁמַע -    אֶת    עַבְדְּךָ -    אֶת    מִקְלָלְךָ                    :  
 lb·k                    ashr    la    -    thshmo                    ath -    obd·k                    ath    mql·k                    :  
 heart-of·you    which    not    you-shall-hear    >    servant-of·you    <sup>m</sup>slighting-of·you

7:22    כִּי    גַּם    -    פְּעָמִים -    יָדַע    רַבּוֹת    לְבָבְךָ    אֲשֶׁר    גַּם -    אַתָּה    |    אַתָּה    |    קָלַלְתָּ  
 ki    gm    -    phomim    rbuth    ido    lb·k    ashr    gm    -    ath    athe    ql·th  
 that    even    times    many    he-knows    heart-of·you    which    moreover    you    you    you-<sup>m</sup>slighted

<sup>22</sup> For oftentimes also thine own heart knoweth that thou thyself likewise hast cursed others.

אֲחֵרִים                    :  
 achrim                    :  
 others

7:23    כָּל -    זֶה -    נִסִּיתִי    בְּחָכְמָה    אֲמַרְתִּי    אֲחַכְמָה    וְהִיא    רְחוּקָה    מִמְּנִי  
 kl    -    ze    nsithi    b·chkme    amrthi    achkme    u·eia    rchuge    mm·ni    :  
 all-of    this    I-<sup>m</sup>probed    in·<sup>the</sup>·wisdom    I-said    I-shall-be-wise    and·she    far    from·me

<sup>23</sup> . All this have I proved by wisdom: I said, I will be wise; but it [was] far from

7:24 **מה רחוק** - **שְׁהִיָּה** **וְעֵמֶק** **מִי עֵמֶק** **יִמְצְאוּ** :  
 rchug me - sh·eie u·omq omq mi imtza·nu :  
 afar what ? which·he-was<sup>bc</sup> and·deep deep who ? he-shall-find·him

7:25 **סבּוּתִי** **אֲנִי** **וְלִבִּי** **לְדַעַת** **וְלִתְּוֹר** **וּבְקִשׁ** **חֵכְמָה**  
 sbuthi ani u·lb·i l·doth u·l·thur u·bqsh chkme  
 I-turned-about I and·heart-of·me to·to-know-of and·to·to-explore-of and·to-<sup>m</sup>seek-of wisdom

**וְחִשְׁבוֹן** **וְלְדַעַת** **רָשָׁע** **כְּסָל** **וְהַסְּכִלוֹת** **הוֹלָלוֹת** :  
 u·chshbun u·l·doth rsho ksl u·e·skluth eulluth :  
 and·design and·to·to-know-of wickedness stupidity and·the·silliness blusterings

7:26 **וּמוֹצֵא** **אֲנִי** **מֵרַר** **מִמּוֹת** **אֵת** **הָאִשָּׁה** **- אֲשֶׁר** **הִיא** **- מִצְוֹדִים** **וְחַרְמִים**  
 u·mutza ani mr m·muth ath - e·ashe ashr - eia mtzudim u·chrnim  
 and·finding I bitter from·death » the·woman who she weirs and·seine-nets

**לִבָּהּ** **אֲסוּרִים** **יְדֵיהָ** **טוֹב** **לְפָנַי** **הָאֱלֹהִים** **יִמְלֹט** **מִמֶּנָּה**  
 lb·e asurim idi·e tub l·phni e·aleim imlt mm·ne  
 heart-of·her bonds hands-of·her good-one to·faces-of the·Elohim he-shall-<sup>m</sup>escape from·her

**וְחֹטֵא** **יִלְכֹּד** **בָּהּ** :  
 u·chuta ilkd b·e :  
 and·one-sinning he-shall-be-seized in·her

7:27 **רְאֵה** **זֶה** **מִצָּאתִי** **אִמְרָה** **קְהֵלֶת** **אַחַת** **לְאֶחָת** **לְמִצָּא** **חֲשִׁבוֹן** :  
 rae ze mtzathi amre qelth achth l·achth l·mtza chshbun :  
 see-you ! this I-found she-said assembler one to·one to·to-find-of design

7:28 **אֲשֶׁר** **עוֹד** **- בְּקִשָּׁה** **נַפְשִׁי** **וְלֹא** **מִצָּאתִי** **אָדָם** **אֶחָד** **מֵאַלְפֵי** **מִצָּאתִי**  
 ashtr oud - bqshe nphsh·i u·la mtzathi adm achd m·alph mtzathi  
 which still she-<sup>m</sup>sought soul-of·me and·not I-found human one from·thousand I-found

**וְאִשָּׁה** **בְּכָל** **- אֵלֶּה** **לֹא** **מִצָּאתִי** :  
 u·ashe b·kl - ale la mtzathi :  
 and·woman in·all-of these not I-found

7:29 **לְבַד** **רְאֵה** **- זֶה** **מִצָּאתִי** **אֲשֶׁר** **עָשָׂה** **הָאֱלֹהִים** **- אֵת** **הָאָדָם** **יֶשֶׁר** **וְהֵמָּה**  
 l·bd rae - ze mtzathi ashtr oshe e·aleim ath - e·adm ishtr u·eme  
 alone see-you ! this I-found which he-made<sup>do</sup> the·Elohim » the·human upright and·they

**בְּקִשׁוֹ** **חֲשִׁבוֹנוֹת** **רַבִּים** :  
 bqshu chshbnuth rbim :  
 they-<sup>m</sup>seek devisings many

me.  
 24 That which is far off, and exceeding deep, who can find it out?

25 I applied mine heart to know, and to search, and to seek out wisdom, and the reason [of things], and to know the wickedness of folly, even of foolishness [and] madness:

26 And I find more bitter than death the woman, whose heart [is] snares and nets, [and] her hands [as] bands: whoso pleaseth God shall escape from her; but the sinner shall be taken by her.

27 Behold, this have I found, saith the preacher, [counting] one by one, to find out the account:

28 Which yet my soul seeketh, but I find not: one man among a thousand have I found; but a woman among all those have I not found.

29 Lo, this only have I found, that God hath made man upright; but they have sought out many inventions.

8:1 מי כִּהְחִימְךָ וּמִי יוֹדֵעַ פֶּשֶׁר דְּבַר חֲכָמָת אָדָם  
mi k·e·chkm u·mi iudo phshr dbr chkmth adm  
who ? as·the·wise·man and·who ? knowing interpretation·of matter wisdom·of human

תֵּאֵר פָּנָיו וְעוֹז פָּנָיו יִשָּׂא :  
thair phni·u u·oz phni·u ishna :  
she·is-<sup>c</sup>lightening·up faces·of·him and·strength·of faces·of·him he·is·being-<sup>m</sup>altered :

8:2 אֲנִי פִי אֶנִּי - שְׁמוֹר מַלְכָּךְ - וְעַל דְּבַרְתָּ שְׁבוּעַת אֱלֹהִים :  
ani phi - mlk shmur u·ol dbrth shbuoth aleim :  
I bidding·of king observe·you ! and·on word·of oath·of Elohim :

8:3 אַל - תִּבְהַל - מִפְּנֵי תֵּלֶךְ אַל -  
al - thbel m·phni·u thlk al -  
must·not·be you·are·being·hustled from·faces·of·him you·are·going must·not·be

תֵּעֲמַד וְיַעֲשֶׂה אֲשֶׁר יִחְפֹּץ :  
thomd b·dbr ro ki kl - ashtr ichphtz ioshe :  
you·are·standing in·matter·of evil that all·of which he·is·desiring he·is·doing

8:4 תַּעֲשֶׂה - מַה לּוֹ - יֹאמַר וּמִי שְׁלֹטוֹן מַלְכָּךְ - בְּאֲשֶׁר דְּבַר :  
b·ashtr dbr - mlk shltun u·mi iamr - l·u me - thoshe :  
in·which word·of king authority and·who ? he·shall·say to·him what ? you·are·doing

8:5 שׁוֹמֵר מִצְוָה לֹא יוֹדֵעַ דְּבַר רָע וְעַתָּה וּמִשְׁפָּט :  
shumr mtzue la ido dbr ro u·oth u·mshpht  
one·observing·of instruction not he·shall·know matter evil and·time and·judgment

יֹדֵעַ לֵב חָכָם :  
ido lb chkm :  
he·shall·know heart wise

8:6 כִּי לְכָל - חֲפִיץ יֵשׁ וּמִשְׁפָּט עַתָּה - כִּי רַעַת - הָאָדָם רַבָּה :  
ki l·kl - chphtz ish oth u·mshpht ki - roth e·adm rbe  
that for·every·of event there·is time and·judgment that evil·of the·human abundant

עָלָיו :  
oli·u :  
on·him

8:7 כִּי אֵינֶנּוּ - יוֹדֵעַ מַה שִׂיִּהְיֶה - כִּי בְּאֲשֶׁר יֵהְיֶה :  
ki - ain·nu ido me - sh·ieie ki k·ashr ieie  
that there·is·no·him knowing what ? which·he·shall·become that as·which he·shall·become

מִי יַגִּיד לוֹ :  
mi igid l·u :  
who ? he·shall-<sup>c</sup>tell to·him

8:8 אֵין אָדָם שְׁלִיט בְּרוּחַ לְכַלּוֹא הָרוּחַ - אֵת :  
ain adm shlit b·ruch l·klua ath - e·ruch  
there·is·no human authority·having in·<sup>the</sup>·spirit to·to·detain·of » the·spirit

וְאֵין שְׁלֹטוֹן בְּיוֹם הַמָּוֶת וְאֵין מִשְׁלַחַת בְּמִלְחָמָה :  
u·ain shltun b·ium e·muth u·ain mshlchth b·mlchme  
and·there·is·no one·having·authority in·day·of the·death and·there·is·no dismissal in·<sup>the</sup>·war

וְלֹא יִמְלֹט - וְרָשָׁע בְּעָלָיו - אֵת :  
u·la - imlt rsho ath - boli·u :  
and·not he·shall·make·escape wickedness » possessors·of·him

8:9 אֵת - כָּל - זֶה - רָאִיתִי וְנָתַתִּי לְבִי - אֵת לְכָל - אֲשֶׁר מַעֲשֶׂה :  
ath - kl - ze raithi u·nthun ath - lb·i l·kl - moshe ashtr noshe  
» all·of this I·saw and·to·give » heart·of·me to·every·of deed which he·is·done

תַּחַת הַשֶּׁמֶשׁ עַתָּה אֲשֶׁר שְׁלַטְתָּ בְּאָדָם לְרָע לוֹ :  
thochth e·shmsh oth ashtr shlt e·adm b·adm l·ro l·u :  
under the·sun time which he·has·authority the·human in·human to·evil to·him

8:10 וּבְכֵן רָאִיתִי רְשָׁעִים קְבָרִים וְנָבְאוּ וּמִמְקוֹם קָדוֹשׁ :  
u·b·kn raithi rshoim qbrim u·bau u·m·mqum qdush  
and·in·so I·saw wicked·ones ones·being·entombed and·they·came and·from·place<sup>r3</sup>·of holy·one

וְהֵלְכוּ וַיִּשְׁתַּכְּחוּ - בְּעִיר אֲשֶׁר - עָשׂוּ - נָם - זֶה :  
ielku u·ishthkchu b·oir ashtr kn - oshu gm - ze  
they·are-<sup>m</sup>going and·they·are·being-<sup>a</sup>forgotten in·<sup>the</sup>·city which so they·did moreover this

הַבָּל :  
ebl :  
vanity

<sup>1</sup> . Who [is] as the wise [man]? and who knoweth the interpretation of a thing? a man's wisdom maketh his face to shine, and the boldness of his face shall be changed.

<sup>2</sup> I [counsel thee] to keep the king's commandment, and [that] in regard of the oath of God.

<sup>3</sup> Be not hasty to go out of his sight: stand not in an evil thing; for he doeth whatsoever pleaseth him.

<sup>4</sup> Where the word of a king [is, there is] power: and who may say unto him, What doest thou?

<sup>5</sup> Whoso keepeth the commandment shall feel no evil thing: and a wise man's heart discerneth both time and judgment.

<sup>6</sup> . Because to every purpose there is time and judgment, therefore the misery of man [is] great upon him.

<sup>7</sup> For he knoweth not that which shall be: for who can tell him when it shall be?

<sup>8</sup> [There is] no man that hath power over the spirit to retain the spirit; neither [hath he] power in the day of death: and [there is] no discharge in [that] war; neither shall wickedness deliver those that are given to it.

<sup>9</sup> . All this have I seen, and applied my heart unto every work that is done under the sun: [there is] a time wherein one man ruleth over another to his own hurt.

<sup>10</sup> And so I saw the wicked buried, who had come and gone from the place of the holy, and they were forgotten in the city where they had so done: this [is] also vanity.

8:11 לֵב מְלֵא עַל-כֵּן מְהֵרָה הָרְעָה מַעֲשֵׂה פְתוּגִים נֹשֶׁה - אִין אֲשֶׁר  
 ashr ain - noshe pthngm moshe e.roe mere ol-kn mla lb  
 which there-is-no he-is-done rescript deed-of the-evil hastily on-so he-is-full heart-of

<sup>11</sup> Because sentence against an evil work is not executed speedily, therefore the heart of the sons of men is fully set in them to do evil.

בְּנֵי : רָע לַעֲשׂוֹת בָּהֶם הָאָדָם - בְּנֵי  
 bni - e.adm b.em l.oshuth ro :  
 sons-of the-human in-them to-to-do-of evil

8:12 אֲנִי יוֹדֵעַ - גַּם כִּי לֹו וּמְאָרִיךְ מֵאֵת רָע עֹשֶׂה חַטָּא אֲשֶׁר  
 ashr chta oshe ro math u.marik l-u ki gm - iudo ani  
 which one-sinning doing evil hundred-of and-prolonging to-him that moreover knowing I

<sup>12</sup> Though a sinner do evil an hundred times, and his [days] be prolonged, yet surely I know that it shall be well with them that fear God, which fear before him:

וַיִּירָאוּ אֲשֶׁר הָאֱלֹהִים לִירְאֵי טוֹב - וַיְהִי אֲשֶׁר  
 ashr ieie - tub l.irai e.aleim ashr iirau  
 which he-shall-become good to-fearing-ones-of the-Elohim who they-are-fearing

מִלְּפָנָיו :  
 m.l.phni.u :  
 from-to-faces-of-him

8:13 יָמִים וַיִּאָרֶיךְ - וְלֹא לְרָשׁוּעַ וַיְהִי - לֹא וְטוֹב  
 u.tub la - ieie l.rsho u.la - iarik imim  
 and-good not he-shall-become to.the-wicked-one and-not he-shall-prolong days

<sup>13</sup> But it shall not be well with the wicked, neither shall he prolong [his] days, [which are] as a shadow; because he feareth not before God.

אֱלֹהִים : מִלְּפָנָיו יִרָא אֲשֶׁר אֵינְנוּ אֲשֶׁר כַּצֶּל  
 k.tzl ashr ain-nu ira m.l.phni aleim :  
 as.the-shadow which there-is-no-him fearing from-to-faces-of Elohim

8:14 אֲשֶׁר צְדִיקִים וְיֵשׁ אֲשֶׁר הָאָרֶץ - עַל נֹשֶׁה אֲשֶׁר הַבֵּל - יֵשׁ  
 ish - ebl ashr noshe ol - e.artz ashr ish tzdiqim ashr  
 there-is vanity which he-is-done on the-earth which there-is righteous-ones whom

<sup>14</sup> . There is a vanity which is done upon the earth; that there be just [men], unto whom it happeneth according to the work of the wicked; again, there be wicked [men], to whom it happeneth according to the work of the righteous: I said that this also [is] vanity.

אֱלֹהִים שְׂמוּנֵי רְשָׁעִים וְיֵשׁ הַרְשָׁעִים כַּמַּעֲשֵׂה אֱלֹהִים מְנִיעַ  
 mgio al.em k.moshe e.rshoim u-ish rshoim sh.mgio al.em  
 attaining to-them as-deed-of the-wicked-ones and-there-is wicked-ones whom-attaining to-them

הַבֵּל זֶה - שָׁנָם אֲמַרְתִּי הַצְדִּיקִים כַּמַּעֲשֵׂה  
 k.moshe e.tzdiqim amrthi sh.gm - ze ebl :  
 as-deed-of the-righteous-ones I-say which-moreover this vanity

8:15 הַשֶּׁמֶשׁ תַּחַת לְאָדָם טוֹב - אִין אֲשֶׁר הַשְּׂמֵחָה - אֵת אֲנִי וְשִׁבְחֹתִי  
 u.shbchthi ani ath - e.shmche ashr ain - tub l.adm thchth e.shmsh  
 and-I-lauded I » the-rejoicing which there-is-no good for.the-human under the-sun

<sup>15</sup> Then I commended mirth, because a man hath no better thing under the sun, than to eat, and to drink, and to be merry: for that shall abide with him of his labour the days of his life, which God giveth him under the sun.

וְלִנְנוּ וְהוּא וְלִשְׂמוּחַ וְלִשְׂתוֹת לְאָכּוֹל - אִם כִּי  
 ki am - l.akul u.l.shthuth u.l.shmuch u.eua ilu-nu  
 except only to-to-eat-of and-to-to-drink-of and-to-to-rejoice-of and-he he-shall-oblige-him

הַשֶּׁמֶשׁ תַּחַת הָאֱלֹהִים לֹו - נָתַן - אֲשֶׁר חַיִּיו יָמֵי בַעֲמָלוֹ  
 b.oml.u imi chii.u ashr - nthn - l.u e.aleim thchth e.shmsh :  
 in-toil-of-him days-of lives-of-him which he-gives to-him the-Elohim under the-sun

8:16 הָעֵנָן - אֵת וְלִרְאוֹת חֻכְמָה לְדַעַת לְבִי - אֵת נָתַתִּי כַּאֲשֶׁר  
 k.ashr nththi ath - lb.i l.doth chkme u.l.rauth ath - e.onin  
 as-which I-gave » heart-of-me to-to-know-of wisdom and-to-to-see-of » the-experience

<sup>16</sup> When I applied mine heart to know wisdom, and to see the business that is done upon the earth: (for also [there is that] neither day nor night seeth sleep with his eyes:)

בְּעֵינָיו שָׁנָה וּבַלַּיְלָה בְּיוֹם גַּם כִּי הָאָרֶץ - עַל נֹשֶׁה אֲשֶׁר  
 ashr noshe ol - e.artz ki gm b.ium u.b.lile shne b.oini.u  
 which he-is-done on the-earth that even in.the-day and-in.the-night sleep in-eyes-of-him

אֵינְנוּ רֹאֶה :  
 ain-nu rae :  
 there-is-no-him seeing

8:17 הָאָדָם יוּכַל לֹא כִי הָאֱלֹהִים מַעֲשֵׂה - כָּל - אֵת וַרְאִיתִי  
 u.raithi ath - kl - moshe e.aleim ki la iukl e.adm  
 and-I-saw » all-of deed-of the-Elohim that not he-is-being-able the-human

<sup>17</sup> Then I beheld all the work of God, that a man cannot find out the work that is done under the sun: because though a man labour to seek [it] out, yet he shall not find [it]; yea further; though a wise [man] think to know [it], yet shall he not be able to find [it].

יַעֲמֹל אֲשֶׁר בְּשֵׁל הַשֶּׁמֶשׁ - תַּחַת נֹשֶׁה אֲשֶׁר הַמַּעֲשֵׂה - אֵת לְמִצּוֹא  
 l.mtzua ath - e.moshe ashr noshe thchth - e.shmsh b.shl ashr ioml  
 to-to-find-of » the-deed which he-is-done under the-sun in-what which he-is-toiling

הַחֻכִּים יֹאמַר - אִם וְגַם יִמְצָא וְלֹא לְבַקֵּשׁ הָאָדָם  
 e.adm l.bqsh u.la imtza u.gm am - iamr e.chkm  
 the-human to-to-<sup>m</sup>seek-of and-not he-shall-find and-even if he-is-saying the-wise-man

לְדַעַת יוּכַל לֹא לְמִצּוֹא :  
 l.doth la iukl l.mtza :  
 to-to-know-of not he-is-being-able to-to-find-of

9:1 זָה - כָּל - אֵת וְלִבּוֹר לְבִי - אֶל נָתַתִּי זֶה - כָּל - אֵת כִּי  
 ze - kl - ath u·l·bur lb·i al - nththi al - lb·i ki  
 that » all-of this I-gave to heart-of.me and.to.to-manifest-of » all-of this

אֲשֶׁר הַצְּדִיקִים וְהַחֲכָמִים וְעַבְדֵיהֶם בְּיַד הָאֱלֹהִים גַּם -  
 ashr e·tzdiqim u·e·chkmim u·obdi·em b·id e·aleim gm  
 which the·righteous-ones and·the-wise-ones and·services-of·them in·hand-of the·Elohim moreover

גַּם אֶהְבֶּה - אֵין שְׂנֵאָה יוֹדֵעַ הָאָדָם הַכֹּל לְפָנֵיהֶם :  
 aebe gm - shnae ain iudo e·adm e·kl l·phni·em :  
 love moreover hatred there-is-no knowing the·human the·all to·faces-of·them

9:2 הַכֹּל כַּאֲשֶׁר לְכָל מִקְרָה לְצַדִּיק אָחַד וְלְרָשָׁע  
 e·kl k·ashr l·kl mqre achd l·tzdiq u·l·rsho  
 the·all as·which to·the·all befalling one to·the·righteous-one and·to·the·wicked-one

לְטוֹב וְלְטָהוֹר וְלְטָמֵא וְלְזָבַח וְלְאֲשֶׁר  
 l·tub u·l·teur u·l·tma u·l·zbch u·l·ashr  
 to·the·good-one and·to·the·clean-one and·to·the·unclean-one and·to·the·one-sacrificing and·to·whom

אֵינּוּ זָבַח כְּטוֹב כַּחֲטָא הַנִּשְׁבָּע כַּאֲשֶׁר שְׂבוּעָה  
 ain·nu zbch k·tub k·chta e·nshbo k·ashr shbuoe  
 there-is-no·him sacrificing as·the·good-one as·the·one-sinng the·one-"swearing as·which oath

יִרָא :  
 ira :  
 fearing-one

9:3 זֶה רָע בְּכָל אֲשֶׁר נַעֲשָׂה תַּחַת הַשֶּׁמֶשׁ כִּי מִקְרָה - לְכָל אָחַד  
 ze ro b·kl ashr - noshe thchth e·shmsh ki - mqre achd l·kl  
 this evil in·all-of which he-is-done under the·sun that befalling one to·the·all

וְגַם לֵב בְּנֵי הָאָדָם מְלֵא רָע וְהוֹלְלוּת בְּלִבָּבָם  
 u·gm lb bni - e·adm mla - ro u·eulluth b·lbb·m  
 and·moreover heart-of sons-of the·human he-is-full evil and·blusterings in·heart-of·them

בְּחַיֵּיהֶם וְאַחֲרָיו אֵל הַמֵּתִים - אֵל :  
 b·chii·em u·achri·u al - e·mthim :  
 in·lives-of·them and·after·him to the·ones-being-dead

9:4 כִּי - מִי אֲשֶׁר יִבְחַר יִחְבֵּר | כָּל אֵל הַחַיִּים -  
 ki - mi ashr ibchr ichbr | al kl - e·chiim  
 that who ? who he-is-being-<sup>m</sup>chosen he-is-being-<sup>m</sup>joined to all-of the·ones-alive

וְשֵׁי בְּטַחוֹן כִּי לְקֹלֵב חִי טוֹב הוּא מִן הָאֲרִיָּה - מֵת הַמֵּת :  
 ish btchun ki - l·klb chi eua tub mn - e·arie e·mth :  
 there-is trust that to·dog living he good from the·lion the·one-being-dead

9:5 כִּי הַחַיִּים יוֹדְעִים שְׂיָמְתוּ וְהַמֵּתִים  
 ki e·chiim iudoim sh·imthu u·e·mthim  
 that the·living-ones ones-knowing which·they-shall-die and·the·ones-being-dead

אֵינָם יוֹדְעִים מֵאוֹמֶה וְאֵין מֵאוֹמֶה עוֹד - לָהֶם כִּי שָׂכַר נִשְׁכַּח  
 ain·m iudoim maume u·ain - oud l·em shkr ki nshkch  
 there-is-no·them ones-knowing aught and·there-is-no further to·them hire that he-is-forgotten

זְכוֹרָם :  
 zkr·m :  
 remembrance-of·them

9:6 גַּם אֶהְבֶּתָם גַּם שְׂנֵאתָם גַּם קִנְיָתָם - כְּבָר  
 gm aeabh·m gm - shnath·m gm - qnath·m kbr  
 moreover love-of·them moreover hatred-of·them moreover jealousy-of·them already

אֶבְדָּה וְחֵלֶק אֵין לָהֶם עוֹד בְּכָל לְעוֹלָם אֲשֶׁר נַעֲשָׂה  
 abde u·chlq ain - l·em oud l·oulm b·kl ashr - noshe  
 she-perished and·portion-of there-is-no to·them further for·eon in·all which he-is-done

תַּחַת הַשֶּׁמֶשׁ :  
 thchth e·shmsh :  
 under the·sun

9:7 לֶךְ אֲכַל בְּשִׂמְחָה לֶחְמְךָ וּשְׂתֵה בְּלִבְּךָ טוֹב יִינֶךָ  
 lk ak! b·shmche lchm·k u·shthe b·lb - tub iin·k  
 go-you ! eat-you ! in·rejoicing bread-of·you and·drink-you ! in·heart-of good wine-of·you

כִּי כְּבָר רָצָה הָאֱלֹהִים אֵת מַעֲשֵׂיךָ -  
 ki kbr rtze e·aleim ath - moshi·k :  
 that already he-approved the·Elohim » deeds-of·you

1. For all this I considered in my heart even to declare all this, that the righteous, and the wise, and their works, [are] in the hand of God: no man knoweth either love or hatred [by] all [that is] before them.

2 All [things come] alike to all: [there is] one event to the righteous, and to the wicked; to the good and to the clean, and to the unclean; to him that sacrificeth, and to him that sacrificeth not: as [is] the good, so [is] the sinner; [and] he that sweareth, as [he] that feareth an oath.

3 This [is] an evil among all [things] that are done under the sun, that [there is] one event unto all: yea, also the heart of the sons of men is full of evil, and madness [is] in their heart while they live, and after that [they go] to the dead.

4. For to him that is joined to all the living there is hope: for a living dog is better than a dead lion.

5 For the living know that they shall die: but the dead know not any thing, neither have they any more a reward; for the memory of them is forgotten.

6 Also their love, and their hatred, and their envy, is now perished; neither have they any more a portion for ever in any [thing] that is done under the sun.

7 Go thy way, eat thy bread with joy, and drink thy wine with a merry heart; for God now accepteth thy works.



9:8 בְּכֹל - עֵת יִהְיוּ בְּגָדֶיךָ לְבָנִים וְשֶׁמֶן עַל רֹאשְׁךָ -  
 b·kl - oth ieiu bgdi·k lbnim u·shmn ol - rash·k  
 in·every-of season they-shall-be<sup>bc</sup> garments-of·you white-ones and·oil on head-of·you

<sup>8</sup> Let thy garments be always white; and let thy head lack no ointment.

אֵל - יִחְסַר :  
 al - ichsr :  
 must-not-be he-is-lacking

9:9 אֲשֶׁר הִבְלֶה חַיִּי יָמָיו - כָּל אֲהַבְתָּ אֲשֶׁר - אִשָּׁה עִם חַיִּים רָאָה  
 rae chii om - ashē ashr - aebth kl - imi chii ebl·k ashr  
 see-you ! lives with woman whom you-love all-of days-of lives-of vanity-of·you which

<sup>9</sup> Live joyfully with the wife whom thou lovest all the days of the life of thy vanity, which he hath given thee under the sun, all the days of thy vanity: for that [is] thy portion in [this] life, and in thy labour which thou takest under the sun.

חֶלְקֶךָ הוּא כִּי הִבְלֶה יָמָיו כָּל הַשֶּׁמֶשׁ תַּחַת לְךָ - נָתַן  
 nthn - l·k thchth e·shms h kl imi ebl·k ki eua chlq·k  
 he-gives to·you under the·sun all-of days-of vanity-of·you that he portion-of·you

בַּחַיִּים וּבְעִמְלָךְ אֲשֶׁר - עֵמֶל אַתָּה - אֲשֶׁר תַּחַת הַשֶּׁמֶשׁ :  
 b·chii u·b·oml·k ashr - athe oml thchth e·shms h :  
 in·the·lives and·in·toil-of·you which you toiler under the·sun

9:10 אֵין כִּי עָשָׂה בְּכַחַד לַעֲשׂוֹת יָדְךָ תִּמְצָא אֲשֶׁר כָּל  
 kl ashr thmtza id·k l·oshuth b·kch·k oshe ki ain  
 all which she-is-finding hand-of·you to·to-do-of in·vigor-of·you do-you ! that there-is-no

<sup>10</sup> Whatsoever thy hand findeth to do, do [it] with thy might; for [there is] no work, nor device, nor knowledge, nor wisdom, in the grave, whither thou goest.

ס : שָׁמָּה הֵלֵךְ אַתָּה אֲשֶׁר בְּשֹׁאוֹל וְחִשְׁבוֹן מַעֲשֵׂה  
 moshe u·chshbun u·doth u·chkme b·shaul ashr athe elk shm·e : s  
 deed and·devising and·knowledge and·wisdom in·unseen which you going there·ward

9:11 וְלֹא הַמְרוֹץ לְקָלִים לֹא כִּי הַשֶּׁמֶשׁ תַּחַת וְרָאָה שְׁבֹתִי  
 shbthi u·rae thchth - e·shms h ki la l·qlim e·mrutz u·la  
 I·returned and·to-see under the·sun that not to·the·fleet-ones the·race and·not

<sup>11</sup> . I returned, and saw under the sun, that the race [is] not to the swift, nor the battle to the strong, neither yet bread to the wise, nor yet riches to men of understanding, nor yet favour to men of skill; but time and chance happeneth to them all.

לֹא וְגַם לֶחֶם לְחַכְמִים לֹא וְגַם הַמְלַחְמָה לְגִבּוּרִים  
 l·gburim e·mlchme u·gm la l·chkim lchm u·gm la  
 to·the·masterful-men the·battle and·even not to·the·wise-men bread and·even not

עַת - כִּי חָן לְיֹדְעִים לֹא וְגַם עֹשֶׁר לְנִבְנִים  
 l·nbnim oshr u·gm la l·idoim chn ki - oth  
 to·the·ones-<sup>n</sup>understanding riches and·even not to·the·ones-knowing favor that season

וְפָנֵעַ יִקְרָה יְקֵרָה : כָּל־אֵת  
 u·phgo iqre ath - kl·m :  
 and·occurrence he-is-happening » all-of·them

9:12 כִּדְגִים עֵתוֹ - אֵת הָאָדָם יָדַע - לֹא נִם כִּי  
 ki gm la - ido e·adm ath - oth·u k·dgim  
 that moreover not he-is-knowing the·human » season-of·him as·the·fishes

<sup>12</sup> For man also knoweth not his time: as the fishes that are taken in an evil net, and as the birds that are caught in the snare; so [are] the sons of men snared in an evil time, when it falleth suddenly upon them.

שֶׁנֶּאֱחָזִים בְּפַח קָהָם הָאֲחֻזוֹת וְכַצְּפָרִים רָעָה בַּמְצוּדָה  
 sh·nachzim b·phch k·em e·achzuth u·k·tzphrim e·adm b·mtzude  
 which·ones-being-held in·the·snare as·they the·ones-being-held in·the·snare as·they

יִקְשִׁים עָלֵיהֶם כְּשֶׁהַפּוֹל רָעָה לְעֵת הָאָדָם בְּנֵי יוֹקְשִׁים  
 iugshim oli·em roe k·sh·thphul l·oth e·adm bni  
 ones-being-<sup>m</sup>trapped sons-of the·human to·season-of evil as·which·she-is-falling on·them

פְּתָאִם :  
 phtham :  
 suddenly

9:13 נִם - זֶה רָאִיתִי חֲכָמָה תַּחַת הַשֶּׁמֶשׁ וְגִדּוּלָהּ אֵלַי הִיא :  
 gm - ze raithi chkme thchth e·shms h u·gdule eia al·i :  
 moreover this I·saw wisdom under the·sun and·great she to·me

<sup>13</sup> . This wisdom have I seen also under the sun, and it [seemed] great unto me:

9:14 אַתָּה וְסָבַב גְּדוּל מַלְךְ אֵלֶיךָ - וּבָא מַעֲט בָּהּ וְאֲנָשִׁים קְטָנָה עִיר  
 oir qtne u·anshim b·e mot u·ba - ali·e mlk gdul u·sbb ath·e  
 city small and·mortals in·her few and·he-came to·her king great and·he-surrounded »·her

<sup>14</sup> [There was] a little city, and few men within it; and there came a great king against it, and besieged it, and built great bulwarks against it:

וּבְנָה עָלֶיהָ מְצוּדִים גְּדִלִים :  
 u·bne oli·e mtzudim gdlim :  
 and·he-built on·her fastnesses great-ones

9:15 וּמָצָא הָעִיר - אֵת הוּא - וּמָלַט חָכָם מִסָּבֵן אִישׁ בָּהּ  
 u·mtza eua ath - e·oir chkm u·mlt aish mskn b·e  
 and·he-was-found in·her man provident wise and·he-made-escape he » the·city

<sup>15</sup> Now there was found in it a poor wise man, and he by his wisdom delivered the city; yet no man remembered that same poor man.

בְּחִכְמָתוֹ הָהוּא : הַמְסָבֵן הָאִישׁ - אֵת זָכַר לֹא וְאָדָם  
 b·chkmt·u e·eua : ath - e·aish e·mskn la zkr u·adm  
 in·wisdom-of·him and·human not he-remembered » the·man the·provident the·he



9:16 וְאָמַרְתִּי אֲנִי טוֹבָה חֲכָמָה מִגְבוּרָה וְחֲכָמַת הַמְסֻכָּן בְּזוּיָה  
 u·amrthi ani tube chkme m·gbure u·chkmtth e·mskn bzuie  
 and·I-said I good wisdom from·mastery and·wisdom-of the·provident-man being-despised

<sup>16</sup> Then said I, Wisdom [is] better than strength: nevertheless the poor man's wisdom [is] despised, and his words are not heard.

וְדְבָרָיו אֵינֶם נִשְׁמָעִים :  
 u·dbri·u ain·m nshmoim :  
 and·words-of·him there-is-no·them ones-being-listened

9:17 דְּבָרָיו חֲכָמִים בְּנִחָת נִשְׁמָעִים מִזַּעַק מוֹשֵׁל  
 dbri chkmim b·nchth nshmoim m·zoqth mushl  
 words-of wise-ones in·resting ones-being-listened from·outcry-of one-ruling

<sup>17</sup> The words of wise [men are] heard in quiet more than the cry of him that ruleth among fools.

בְּכִסְיִים :  
 b·ksilim :  
 in·the·ones-stupid

9:18 טוֹבָה חֲכָמָה מִמְּלֵי קָרֶב וְחוֹטָא אֶחָד יֵאבֵד טוֹבָה  
 tube chkme m·kli qrb u·chuta achd iabd tube  
 good wisdom from·implements-of attack and·one-sinning one he-is-<sup>m</sup>destroying good

<sup>18</sup> Wisdom [is] better than weapons of war: but one sinner destroyeth much good.

הִרְבָּה :  
 erbe :  
 to-<sup>c</sup>be-much

10:1 זְבוּבֵי מוֹת יְבֹאֵשׁ יִבְיַע רֻקַּח שֶׁמֶן  
 zbubi muth ibaish ibio shm ruqch  
 gadflies-of death he-is-causing-to-stink and-he-is-causing-to-emit oil-of one-compounding

<sup>1</sup> . Dead flies cause the ointment of the apothecary to send forth a stinking savour: [so doth] a little folly him that is in reputation for wisdom [and] honour.

יָקָר מִחֲכָמָה מִכְבוֹד סִכְלוּת מְעַט :  
 iqr m.chkme m.kbud skluth mot :  
 precious from-wisdom from-glory silliness little

10:2 לֵב חָכָם לְיְמִינוֹ וְלֵב כְּסִיל לְשִׁמְאֵלוֹ :  
 lb chk m.imin.u u.lb ksil l.shmal.u :  
 heart-of wise-man to-right-of-him and-heart-of one-stupid to-left-of-him

<sup>2</sup> A wise man's heart [is] at his right hand; but a fool's heart at his left.

10:3 וְגַם בְּדַרְךְ - כְּשֶׁהִסְכֵּל | כְּשֶׁסְכֵּל | לְבוֹ הַלֵּךְ  
 u.gm - b.drk k.sh.e.skl k.sh.skl elk lb.u  
 and-even in.the.way as-which.the-one-silly as-which-one-silly going heart-of-him

<sup>3</sup> Yea also, when he that is a fool walketh by the way, his wisdom faileth [him], and he saith to every one [that] he [is] a fool.

חָסֵר וְאָמַר לְכֹל סָכֵל הוּא :  
 chsr u.amr l.kl skl eua :  
 lacking and-he-says to-all one-silly he

10:4 אִם - רוּחַ תְּעֹלָה תֵּעָלֶה עֲלֶיךָ מְקוֹמָךְ אַל -  
 am - ruch e.mushl thole oli.k mqum.k al -  
 if spirit-of the-one-ruling she-is-ascending on.you place<sup>ri</sup>-of.you must-not-be

<sup>4</sup> . If the spirit of the ruler rise up against thee, leave not thy place; for yielding pacifieth great offences.

תַּנְחָה כִּי מְרַפָּא יִנַּח גְּדוּלִים חַטָּאִים :  
 thnch ki mrpha inich chtaim gdulim :  
 you-are-<sup>c</sup>leaving that healing he-is-<sup>c</sup>giving-rest sins great-ones

10:5 יֵשׁ מִלְּפָנֵי שִׂצְצָה כְּשֶׁנָּגְדָה הַשֶּׁמֶשׁ תַּחַת רְעָה יֵשׁ  
 ish roe raithi thchth e.shmsh k.shgge sh.itza m.l.phni  
 there-is evil I-saw under the.sun as-error which.coming-forth from.to.faces-of

<sup>5</sup> There is an evil [which] I have seen under the sun, as an error [which] proceedeth from the ruler:

הַשְּׁלִיט :  
 e.shlit :  
 the-authority-having-one

10:6 נָתַן בְּשִׁפְלוֹ וְעֲשִׂירִים רַבִּים בְּמִרְמוֹמִים חֲסִיל גָּתָן  
 nthn e.skl b.mrumim rbim u.oshirim b.shphl  
 he-is-given the.one-silly in.the.heights grand-ones and-rich-ones in.the.lowliness

<sup>6</sup> Folly is set in great dignity, and the rich sit in low place.

יֹשְׁבוּ :  
 ishbu :  
 they-are-sitting

10:7 הָאָרֶץ - עַל כְּעֹבְדִים הֹלְכִים וְשָׂרִים סוּסִים - עַל עֹבְדֵי רָאִיתִי  
 raithi obdim ol - susim u.shrim elkim k.obdim ol - e.artz :  
 I-saw servants on horses and-chiefs ones-going as.servants on the.earth

<sup>7</sup> I have seen servants upon horses, and princes walking as servants upon the earth.

10:8 חֲפָר יִשְׁכְּנוֹ וְגֵר יִפְּרֹץ וּפֹל יִפּוֹל בּוֹ גּוּמָץ חֲפָר  
 chphr gumtz b.u iphul u.phrtz gdr ishkn nu  
 one-delving shaft in.him he-shall-fall and-one-breaching stone-dike he-shall-bite.him

<sup>8</sup> He that diggeth a pit shall fall into it; and whoso breaketh an hedge, a serpent shall bite him.

נָחֵשׁ :  
 nchsh :  
 serpent

10:9 מְסִיעַ יִסְכֵּן עֵצִים בּוֹקֵעַ בָּהֶם יַעֲצֹב אֲבָנִים מְסִיעַ  
 msio abnim iotzb b.em buqo otzim isk n  
 one-<sup>c</sup>lugging stones he-shall-be-grieved in.them one-splitting timbers he-shall-be-endangered

<sup>9</sup> Whoso removeth stones shall be hurt therewith; [and] he that cleaveth wood shall be endangered thereby.

בָּם :  
 b.m :  
 in.them

10:10 אִם - קָהָה וְחִלִּים קָקְלָה פָּנִים - לֹא וְהוּא הַבְּרִזָּל קָהָה - אִם  
 am - qee e.brzl u.eua la - phnim qlql u.chilim  
 if he-<sup>m</sup>is-blunt the.iron and.he not surfaces he-hones and.potencies

<sup>10</sup> If the iron be blunt, and he do not whet the edge, then must he put to more strength: but wisdom [is] profitable to direct.

יִגְבֵּר חֲכָמָה :  
 igbr u.ithrun ekshir chkme :  
 he-shall-<sup>m</sup>be-masterful and.advantage to-<sup>c</sup>succeed-of wisdom

10:11 אִם - יִשְׁךְ הַנָּחֵשׁ לֹחֵשׁ - בְּלוּא וְאֵין יִתְרוֹן  
 am - ishk e.nchsh b.lua - lchsh u.ain ithrun  
 if he-is-biting the-serpent in.not charm-whisper and-there-is-no advantage

<sup>11</sup> Surely the serpent will bite without enchantment; and a babbler is no better.

לְבַעַל הַלְשׁוֹן :  
 l.bol e.lshun :  
 to.possessor-of the.tongue

10:12 דְּבַרִּי פִי - חָכֵם חָן וְשִׁפְתוֹת כָּסִיל תִּבְלָעֶנּוּ :  
 dbri phi - chkm chn u·shphtuth ksil thblo·nu :  
 words-of mouth-of wise-man gracious and·lips-of one-stupid she-is-<sup>m</sup>swallowing-up·him

12 . The words of a wise man's mouth [are] gracious; but the lips of a fool will swallow up himself.

10:13 תְּחִלַּת דְּבַרִּי פִיהוּ - סְכָלוּת וְאַחֲרִית פִּיהוּ הוֹלְלוֹת רָעָה :  
 thchlth dbri - phi·eu skluth u·achrith phi·eu eulluth roe :  
 start-of words-of mouth-of·him silliness and·last-of mouth-of·him blustering evil

13 The beginning of the words of his mouth [is] foolishness; and the end of his talk [is] mischievous madness.

10:14 וְהַסָּלֵל וְרַבָּה יָרַבָּה - לֹא דְבָרִים יָדַע - מִהּ הָאָדָם :  
 u·e·skl irbe dbrim la - ido e·adm me - :  
 and·the·one-silly he-is-<sup>c</sup>increasing words not he-is-knowing the·human what ?

14 A fool also is full of words: a man cannot tell what shall be; and what shall be after him, who can tell him?

שִׂיֵּהֶּה וְאֲשֶׁר יִהְיֶה מֵאַחֲרָיו מִי יִגִּיד לוֹ :  
 sh·ieie u·ashr ieie m·achri·u mi igid l·u :  
 which·he·shall·become and·which he·shall·become from·after·him who ? he·shall-<sup>c</sup>tell to·him

10:15 עֵמַל הַכְּסִילִים תִּינָעֶנּוּ - לֹא אֲשֶׁר לֹכֵת עִיר - אֵל :  
 oml e·ksilim thigo·nu ashr la - ido l·lkth al - oir :  
 toil-of the·ones-stupid she-is-<sup>m</sup>weariing·him which not he-knows to·to-go-of to city

15 The labour of the foolish wearieth every one of them, because he knoweth not how to go to the city.

10:16 אֵי - לָךְ - אֶרֶץ שְׂמֹלְכֶךָ וְשָׂרֵיךָ נָעַר בְּבֹקֶר :  
 ai - l·k artz sh·mlk·k nor u·shri·k b·bqr :  
 alack ! to·you land which·king-of·you lad and·chiefs-of·you in·<sup>the</sup>·morning

16 . Woe to thee, O land, when thy king [is] a child, and thy princes eat in the morning!

יֹאכְלוּ :  
 iaklu :  
 they-are-eating

10:17 אֲשֶׁרִיךָ אֶרֶץ שְׂמֹלְכֶךָ בֵּן - חוֹרִים וְשָׂרֵיךָ בָּעֵת :  
 ashri·k artz sh·mlk·k bn - churim u·shri·k b·oth :  
 happy·you ! land which·king-of·you son-of notables and·chiefs-of·you in·<sup>the</sup>·season

17 Blessed [art] thou, O land, when thy king [is] the son of nobles, and thy princes eat in due season, for strength, and not for drunkenness!

יֹאכְלוּ בְּנֵי בָּעֵת וְלֹא בְּשֵׁתִי :  
 iaklu b·gbure u·la b·shthi :  
 they-are-eating in·mastery and·not in·<sup>the</sup>·drinking

10:18 בְּעֲזָלְתֵּימָם יִמָּד הַמְּקֵרָה וּבְשִׁפְלוּת יָדִים יִדְלַף :  
 b·otzlthim imk e·mqre u·b·shphluth idim idlph :  
 in·slothfulness he·shall·be·reduced the·framework and·in·lowliness-of hands he·shall·leak

18 By much slothfulness the building decayeth; and through idleness of the hands the house droppeth through.

הַבַּיִת :  
 e·bith :  
 the·house

10:19 לְשִׂחוּק עֹשִׂים לֶחֶם וַיִּין יִשְׂמַח וְהַכֶּסֶף חַיִּים :  
 l·shchuq oshim lchm u·iin ishmch chiim u·e·ksph :  
 for·mirth ones-making<sup>do</sup> bread and·wine he-is-<sup>m</sup>giving-rejoicing lives and·the·silver

19 A feast is made for laughter, and wine maketh merry: but money answereth all [things].

יַעֲנֶה הַכֹּל - אֵת :  
 ione ath - e·kl :  
 he-is-answering » the·all

10:20 גַּם בְּמַדְעָךָ מֶלֶךְ אֵל - תִּקְלַל - וּבְחַדְרֵי מִשְׁכַּבְּךָ :  
 gm b·mdo·k mlk al - thqll u·b·chdri mshkb·k :  
 even in·knowledge-of·you king must-not-be you-are-<sup>m</sup>slighting and·in·chambers-of bed-of·you

20 Curse not the king, no not in thy thought; and curse not the rich in thy bedchamber: for a bird of the air shall carry the voice, and that which hath wings shall tell the matter.

אֵל - תִּקְלַל - עֹשִׂיר כִּי עוֹף הַשָּׁמַיִם יוֹלִיךְ אֵת - :  
 al - thqll oshir ki ouph e·shmim iulik ath - :  
 must-not-be you-are-<sup>m</sup>slighting rich-man that flyer-of the·heavens he-should-cause-to-go »

הַקּוֹל וּבֵעַל | הַכַּנְפִּים | כַּנְּפִים | יִגִּיד דְּבָר :  
 e·qul u·bol e·knphim knphim igid dbr :  
 the·voice and·possessor-of the·wings wings he-should-<sup>c</sup>tell word

11:1 שְׁלַח לְחֶמְךָ פְּנֵי - עַל הַמַּיִם כִּי בָרַב - כִּי הַיָּמִים  
 shlch lchm·k ol - phni e·mim ki - b·rb e·imim  
 "send-forth-you ! bread-of·you on surfaces-of the·waters that in·many-of the·days

<sup>1</sup> . Cast thy bread upon the waters: for thou shalt find it after many days.

תִּמְצְאֵנִי :  
 thmtza·nu :  
 you-shall-find·him

11:2 תֵּן חֶלֶק - לְשִׁבְעָה וְגַם לְשִׁמוֹנֶה כִּי לֹא תֵדָע מָה -  
 thn - chlq l·shboe u·gm l·shmune ki la thdo me -  
 give-you ! portion to·seven and·even to·eight that not you-are-knowing what ?

<sup>2</sup> Give a portion to seven, and also to eight; for thou knowest not what evil shall be upon the earth.

יְהִיָּה רָעָה - עַל הָאָרֶץ :  
 ieie roe ol - e·artz :  
 he-shall-become evil on the·earth

11:3 יִמְלְאוּ - אִם הָעִבִּים נֶשְׁם הָאָרֶץ - עַל יְרִיקוּ  
 am - imlau e·obim gshm ol - e·artz iriqu  
 if they-are-being-filled the·thick-clouds downpour on the·earth they-are-<sup>o</sup>emptying

<sup>3</sup> If the clouds be full of rain, they empty [themselves] upon the earth: and if the tree fall toward the south, or toward the north, in the place where the tree falleth, there it shall be.

וְאִם יִפּוֹל - וְאִם בְּצִפּוֹן וְאִם בְּדָרוֹם עֵץ שִׁיפּוֹל מְקוֹם  
 u·am - iphul otz b·drum u·am b·tzphun mqum sh·iphul  
 and·if he-is-falling tree in·the·south and·if in·the·north place<sup>ri</sup>-of which·he-is-falling

הָעֵץ שָׁם יְהוּא :  
 e·otz shm ieuā :  
 the·tree there he-shall-be

11:4 שֹׁמֵר לֹא יִקְצֹר לֹא יִקְצֹר לֹא יִזְרֶעַת לֹא רִיחַ יִזְרַע וְרֹאֵה בְּעִבִּים הָאָרֶץ - עַל שֹׁמֵר  
 shmr ruch la izro u·rae b·obim la iqtzur :  
 one-observing wind not he-shall-sow and·one-seeing in·the·thick-clouds not he-shall-<sup>o</sup>reap

<sup>4</sup> He that observeth the wind shall not sow; and he that regardeth the clouds shall not reap.

11:5 הַמְלֵאָה בְּבֶטֶן כַּעֲצָמַיִם הָרוּחַ הַרְדֵּךְ - מָה יוֹדֵעַ אֵינְךָ כְּאֲשֶׁר  
 k·ashr ain·k iudo me - drk e·ruch k·otzmim b·btn e·mlae  
 as·which there-is-no·you knowing what ? way-of the·wind as·bones in·belly-of the·full

<sup>5</sup> As thou knowest not what [is] the way of the spirit, [nor] how the bones [do grow] in the womb of her that is with child: even so thou knowest not the works of God who maketh all.

הַכֹּל - אֵת יַעֲשֶׂה אֲשֶׁר הָאֱלֹהִים מַעֲשֶׂה - אֵת תֵּדָע לֹא כִּכֶּה  
 kke la thdo ath - moshe e·aleim ashr ioshe ath - e·kl :  
 as·thus not you-are-knowing » deed-of the·Elohim who he-is-making<sup>do</sup> » the·all

<sup>6</sup> In the morning sow thy seed, and in the evening withhold not thine hand: for thou knowest not whether shall prosper, either this or that, or whether they both [shall be] alike good.

11:6 בְּבֹקֶר זָרַע וְרַעַד - אֵת זָרַעְךָ וְלַעֲרֵב אֵל -  
 b·bqr zro ath - zro·k u·l·orb al -  
 in·the·morning sow-you ! » seed-of·you and·to·the·evening must-not-be

תִּנַּח יְבִשֶׁר זֶה אֵי יוֹדֵעַ אֵינְךָ כִּי יִדְּךָ תִּנַּח וְיִזְכֵּר  
 thnch id·k ki ain·k iudo ai ze ikshr  
 you-are-<sup>o</sup>letting-stop hand-of·you that there-is-no·you knowing wherein ? this he-shall-succeed

הַזֶּה אוֹ זֶה - אִם שְׁנֵיהֶם - טוֹבִים כְּאֶחָד :  
 e·ze au - ze u·am - shni·em k·achd tubim :  
 the·this or this and·if two-of·them as·one good-ones

11:7 וּמְתוּק וּמֵתוּק הָאוֹר וְטוֹב לְעֵינַיִם לְרֹאוֹת אֵת הַשֶּׁמֶשׁ - אֵת :  
 u·mthuq e·aur u·tub l·oinim l·rauth ath - e·shmsh :  
 and·sweet the·light and·good to·the·eyes to·to-see-of » the·sun

<sup>7</sup> Truly the light [is] sweet, and a pleasant [thing it is] for the eyes to behold the sun:

11:8 כִּי אִם - שָׁנִים תִּרְבֶּה שָׁנִים - כִּי יִחְיֶה הָאָדָם בְּכֻלָּם יִשְׂמַח  
 ki am - shnim erbe ichie e·adm b·kl·m ishmch  
 that if years to-<sup>o</sup>be-many he-is-living the·human in·all-of·them he-shall-rejoice

<sup>8</sup> But if a man live many years, [and] rejoice in them all; yet let him remember the days of darkness; for they shall be many. All that cometh [is] vanity.

וְיִזְכֵּר וְיִזְכֵּר אֵת - יָמֵי הַחֹשֶׁךְ כִּי תִרְבֶּה - כִּי יִהְיוּ כָּל -  
 u·izkr ath - imi e·chshk ki - erbe ieiu kl -  
 and·he-shall-remember » days-of the·darkness that to-<sup>o</sup>be-many they-shall-be<sup>bc</sup> all-of

שָׂבָא הַבָּל :  
 sh·ba ebl :  
 which·he-comes vanity

11:9 שִׂמְחָה בְּחֹרֵךְ בְּיַלְדוּתְךָ וְיִטִּיבְךָ לִבְךָ  
 shmch behur b·ilduthi·k u·itib·k lb·k  
 "rejoice-you ! choice-youth in·childhoods-of·you and·he-shall-<sup>o</sup>make-good·you heart-of·you

<sup>9</sup> Rejoice, O young man, in thy youth; and let thy heart cheer thee in the days of thy youth, and walk in the ways of thine heart, and in the sight of thine eyes: but know thou, that for all these [things] God will bring thee into judgment.

בְּיָמֵי בְּחֹרֵךְ וְהֵלֵךְ בְּדַרְכֵי לִבְךָ וּבְמַרְאֵי  
 b·imi bchuruth·k u·elk b·drki lb·k u·b·mrai  
 in·days-of choice-youths-of·you and·<sup>m</sup>go-you ! in·ways-of heart-of·you and·in·sights-of

עֵינֶיךָ וְדַע כִּי כָּל - עַל כִּי יָבִיֵא אֵלֶיךָ הָאֱלֹהִים  
 oini·k u·do ki ol - kl - ale ibia·k e·aleim  
 eyes-of·you and·know-you ! that on all-of these he-shall-<sup>o</sup>bring·you the·Elohim

במשפט :  
 b·mshpht :  
 in·the·judgment

11:10 וְהָסַר                      כַּעַס                      מִלִּבְךָ                      וְהָעָבַר                      מִבְּשָׂרְךָ רָעָה  
 u·esr                      kos                      m·lb·k                      u·eobr                      roe m·bshr·k  
<sup>c</sup>take-away-you ! vexation from·heart-of·you and·cause-to-pass-you ! evil from·flesh-of·you

<sup>10</sup> Therefore remove sorrow from thy heart, and put away evil from thy flesh: for childhood and youth [are] vanity.

כִּי - הַיְלָדוּת -                      וְהַשְּׁחָרֻת                      הַבָּל :  
 ki - e·ilduth                      u·e·shchruth                      ebl :  
 that the·childhood and·the·dawns vanity

12:1 וְזָכַר אֶת בּוֹרְאֵיךָ בְּחַוְרֵיךָ עַד אֲשֶׁר  
 u·zkr ath - burai·k b·imi bchurthi·k od ashr  
 and·remember-you ! » ones-creating-of·you in·days-of choice-youths-of·you still which

<sup>1</sup> . Remember now thy Creator in the days of thy youth, while the evil days come not, nor the years draw nigh, when thou shalt say, I have no pleasure in them;

לֹא יָבֹאוּ יָמֵי הָרָעָה וְהֵגִיעוּ שָׁנִים תֹּאמַר אֲשֶׁר אֵין -  
 la - ibau imi e·roe u·egiou shnim ashr thamr ain -  
 not they-are-coming days-of the·evil and·they-<sup>c</sup>attain years which you-shall-say there-is-no

לִי בְהֵם חֵפְצִי :  
 l·i b·em chphtz :  
 to·me in·them delight

12:2 עַד אֲשֶׁר לֹא תִחְשַׁק וְהָאֹר שֶׁמֶשׁ וְהַיָּרֵחַ וְהַכּוֹכָבִים  
 od ashr la - thchshk e·shmsh u·e·aur u·e·irch u·e·kukbim  
 still which not she-is-darkening the·sun and·the·light and·the·moon and·the·stars

<sup>2</sup> While the sun, or the light, or the moon, or the stars, be not darkened, nor the clouds return after the rain:

וְשָׁבוּ הָעֲבִים אַחַר הַגֶּשֶׁם :  
 u·shbu e·obim achr e·gshm :  
 and·they-return the·thick-clouds after the·downpour

12:3 בַּיּוֹם שִׁזְעוּ שֹׁמְרֵי הַבַּיִת וְהִתְעוּתוֹ אֲנָשִׁי  
 b·ium sh·izou shmri e·bith u·ethouthu anshi  
 in·the·day which·they-are-stirring ones-keeping-of the·house and·they-<sup>d</sup>distort mortals-of

<sup>3</sup> In the day when the keepers of the house shall tremble, and the strong men shall bow themselves, and the grinders cease because they are few, and those that look out of the windows be darkened,

הַחֵיל וּבָטְלוּ הַטַּחְנוֹת כִּי מַעֲטוּ וַחֲשִׁכוּ הָרְאוֹת  
 e·chil u·btlu e·tchnuth ki motu u·chshku e·rauth  
 the·valor and·they-halt the·ones-grinding that they-<sup>m</sup>are-few and·they-darken the·ones-seeing

בְּאַרְבוֹת :  
 b·arbuth :  
 in·the·crevices

12:4 וְסָגְרוּ דְלָתַיִם בְּשׁוּק בְּשַׁפְּלָה קוֹל הַטְּחִנָּה  
 u·sgru dlthim b·shuq b·shphl qul e·tchne  
 and·they-are-<sup>n</sup>closed double-doors in·the·road in·to-become-low-of sound-of the·grinding

<sup>4</sup> And the doors shall be shut in the streets, when the sound of the grinding is low, and he shall rise up at the voice of the bird, and all the daughters of musick shall be brought low;

וְיָקוּם לְקוֹל הַצִּפּוּר וְיִשְׁחָוּ כָּל בָּנוֹת -  
 u·iqum l·qul e·tzphur u·ishchu kl - bnuth  
 and·he-is-rising to·sound-of the·bird and·they-are-being-<sup>n</sup>prostrate all-of daughters-of

הַשִּׁיר :  
 e·shir :  
 the·song

12:5 גַּם מִגְבֵּה יִרְאוּ וַחֲתָחֲתִים בְּדַרְךְ וַיִּנְאֵץ  
 gm m·gbe irau u·chthchthim b·drk u·inatz  
 moreovert from·lofty they-are-fearing and·consternations in·the·way and·he-is-<sup>c</sup>spurning

<sup>5</sup> Also [when] they shall be afraid of [that which is] high, and fears [shall be] in the way, and the almond tree shall flourish, and the grasshopper shall be a burden, and desire shall fail: because man goeth to his long home, and the mourners go about the streets:

הַשֶּׁקֶד וַיִּסְתַּבֵּל הַחֲנָב וְתַפְרַת הָאֲבִינָה  
 e·shqd u·isthbl e·chgb u·thphr e·abiune  
 the·almond and·he-is-<sup>s</sup>being-burden the·grasshopper and·she-is-<sup>c</sup>annulling the·caperberry's effect

כִּי הֹלֵךְ הָאָדָם בֵּית - אֵל עוֹלְמוֹ וְסָבְבוּ כְּשׁוּק הַסִּפְדִּים :  
 ki - elk e·adam al - bith oulm·u u·sbbu b·shuq e·sphdim :  
 that going the·human to house-of eon-of·him and·they-turn-about in·the·road the·ones-wailing

12:6 עַד אֲשֶׁר לֹא יִרְחַק | יִרְחַק | חֶבֶל הַכֶּסֶף  
 od ashr la - irchq | irthq | chbl e·ksph  
 still which not he-is-being-far he-is-pulled-away (LXX) cable-of the·silver

<sup>6</sup> Or ever the silver cord be loosed, or the golden bowl be broken, or the pitcher be broken at the fountain, or the wheel broken at the cistern.

וְתָרַץ הַמְּבֹעֵב - עַל כַּד וְתִשְׁבֵּר גִּלְתָּ הַזָּהָב  
 u·thrtz glth e·zeb u·thshbr kd ol - e·mbuo  
 and·she-is-being-bruised globe-of the·gold and·she-is-being-broken jar on the·fount

וְנָרַץ הַגִּלְגָּל הַבּוֹר - אֵל :  
 u·nrtz e·glgl al - e·bur :  
 and·he-is-bruised the·wheel to the·cistern

12:7 וַיָּשָׁב הָעֹפֵר עַל הָאָרֶץ כַּשֶּׁהָיָה וְהָרוּחַ תָּשׁוּב  
 u·ishb e·ophr ol - e·artz k·sh·eie u·e·ruch thshub  
 and·he-is-returning the·soil on the·earth as·which·he-was<sup>bc</sup> and·the·spirit she-is-returning

<sup>7</sup> Then shall the dust return to the earth as it was: and the spirit shall return unto God who gave it.

אֵל הָאֱלֹהִים - אֲשֶׁר נָתַןָּהּ :  
 al - e·aleim ashr nthn·e :  
 to the·Elohim who he-gave·her

12:8 הַבֵּל הַבְּלִים אָמַר הַקּוֹהֵל הַכֹּל הַבֵּל :  
 ebl eblim amr e·quelth e·kl ebl :  
 vanity-of vanities he-says the·assembler the·all vanity

<sup>8</sup> . Vanity of vanities, saith the preacher; all [is] vanity.

12:9 וְיִתֵּר שְׂהִיָּה קִהְלֵת חֲכָם עוֹד לְמַד דַּעַת - אֵת הָעָם - אֵת  
 u·ithr sh·eie qelth chkm oud lmd - doth ath - e·om  
 and·surplus which·he-was<sup>bc</sup> assembler wise further he-<sup>m</sup>taught knowledge » the·people

<sup>9</sup> And moreover, because the preacher was wise, he still taught the people knowledge; yea, he gave good heed, and sought out, [and] set in order many proverbs.

וְאִזְן וְחָקַר תִּקַּן מְשָׁלִים הַרְבֵּה :  
 u·azn u·chqr thqn mshlim erbe :  
 and·he-<sup>m</sup>gave-ear and·he-<sup>m</sup>investigated he-<sup>m</sup>set-in-order proverbs to-<sup>c</sup>be-many

12:10 בִּקֵּשׁ קִהְלֵת לְמַצָּא דְבָרֵי חֶפְזֵי - וְכָתוּב וְיִשְׂרָאֵל  
 bqsh qelth l·mtza dbri - chphtz u·kthub ishr  
 he-<sup>m</sup>sought assembler to·to-find-of words-of delight and·one-being-written uprightness

<sup>10</sup> The preacher sought to find out acceptable words: and [that which was] written [was] upright, [even] words of truth.

דְּבָרֵי אֱמֻת :  
 dbri amth :  
 words-of truth

12:11 דְּבָרֵי חֲכָמִים כְּדֶרְבְּנוֹת וְכַמְשֻׁמְרוֹת נְטוּעִים בְּעֵלֵי  
 dbri chkmim k·drbnuth u·k·mshmruth ntuoim boli  
 words-of wise-ones as·<sup>the</sup>·goad-points and·as·bolts ones-being-imbedded possessors-of

<sup>11</sup> The words of the wise [are] as goads, and as nails fastened [by] the masters of assemblies, [which] are given from one shepherd.

אֶסְפֹּת נִתְּנוּ מִרְעָה אֶחָד :  
 asphuth nthnu m·roe achd :  
 gathered-sayings they-are-given from·one-being-shepherd one

12:12 וְיִתֵּר מִהֶמָּה בְּנֵי הַזֵּהָר עֲשׂוֹת סְפָרִים הַרְבֵּה  
 u·ithr m·eme bn·i ezer oshuth sphrim erbe  
 and·surplus from·them son-of·me be-warned-you ! to-make<sup>do</sup>-of scrolls to-<sup>c</sup>be-many

<sup>12</sup> And further, by these, my son, be admonished: of making many books [there is] no end; and much study [is] a weariness of the flesh.

אֵין קֵץ וְלֵהֲגֵי הַרְבֵּה יְגַעַת בְּשָׂר :  
 ain qtz u·leg erbe igoth bshr :  
 there-is-no end and·study to-<sup>c</sup>be-much weariness-of flesh

12:13 סוּף דְּבָר הַכֹּל נִשְׁמָע אֵת הָאֱלֹהִים - יִרָא וְאֵת -  
 suph dbr e·kl nshmo ath - e·aleim ira u·ath -  
 termination-of matter the·all he-was-heard » the·Elohim fear-you ! and·»

<sup>13</sup> . Let us hear the conclusion of the whole matter: Fear God, and keep his commandments: for this [is] the whole [duty] of man.

מִצְוֹתָיו שְׁמוֹר כִּי - זֶה כָּל הָאָדָם :  
 mtzuthi·u shmur ki - ze kl - e·adm :  
 instructions-of·him keep-you ! that this whole-of the·human

12:14 כִּי אֵת - כָּל - מַעֲשֵׂה הָאֱלֹהִים יָבֵא בְּמִשְׁפָּט כָּל עַל -  
 ki ath - kl - moshe e·aleim iba b·mshpht ol kl -  
 that » every-of deed the·Elohim he-shall-<sup>c</sup>bring in·judgment on all-of

<sup>14</sup> For God shall bring every work into judgment, with every secret thing, whether [it be] good, or whether [it be] evil.

נֶעְלָם אִם - טוֹב - אִם - רָע :  
 nolm am - tub u·am - ro :  
 being-obscured if good and·if evil